

# M



**University of Zambia**  
**International Tobacco Control Policy Evaluation Survey –**  
**ITC ZAMBIA WAVE 1**  
**Mixed User Survey (M)**

Province

District

Constituency

Ward

Region

CSA No.

SEA No.

Dwelling No.

Individual ID

Date of Survey: \_\_\_\_\_ (dd)/\_\_\_\_\_ (mm)/\_\_\_\_\_ (yy)

Start Time: \_\_\_\_\_am/pm

End Time: \_\_\_\_\_am/pm

Checked by: \_\_\_\_\_ (Name of Supervisor)

Date checked: \_\_\_\_\_

## Zambia W1 Mixed

Q#	VarName	ZM1-M
001	BI74270	<b>Obtain CONSENT and SIGNATURE as per protocol before proceeding with the survey.</b>
002	HG74010	<b>Interview Note: Read response options for all questions EXCEPT:</b> <b>a) DO NOT read out response options</b> <b>b) Yes/No response options</b> <b>c) True/False response options</b>

### SMOKELESS TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY

*Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.*

First I would like to ask you about smokeless tobacco products. Tell me if you currently use, have used in the past, or have never used each of the following products?

***Kutanguuna ndiyanda kumubuzya kujatikizya tombwe itagwisyi buusi, mundaambile na mulabelesya, mwa kali belesyede zyiidi zyakainda, na tamuna buzuba mwai belesya Tombwe eyi?***

- 1 Currently use at least once a month; ***Ciindi coomwe mumwezi***
- 2 Currently use less than once a month; ***Tandibelesyi mumwezi***
- 3 Used in the past but have since stopped; ***Ndakali kubelesya eno ndakacileka***
- 4 Have never used; ***Sena buzuba ndafweba***
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

003a	TF74620	Oral snuff <b><i>Tombwe wamukanwa</i></b>	1	2	3	4	8	9
003b	TF74621	Kuber (chewable tobacco) <b><i>Tombwe wakunyeela ngobati kubbe</i></b>	1	2	3	4	8	9
003c	TF74622	Plain chewing tobacco <b><i>Tombwe umwi wakunyela utagisi zyakusanganya</i></b>	1	2	3	4	8	9
003d	TF74623	Nasal snuff <b><i>Tombwe wa mumpemo</i></b>	1	2	3	4	8	9
003e	TF74505	Other smokeless tobacco products (specify below). <b><i>Imwi misyobo ya Tombwe itagwisyi busi mbuli bbalani</i></b>	1	2	3	4	8	9
003f	TF745050	Write names of other smokeless products used (maximum 3): <b><i>Mulembe misyobo iataindi kuli (yotatwe):</i></b>  1. _____ 2. _____ 3. _____					8	9

Q#	VarName	ZM1-M
004	TF74729	<p><i>Interviewer Note: Select only ONE.</i></p> <p>On average, how often do you use your usual smokeless product?</p> <p><b><i>Mubunjibunji, zyiindi zilibuti ziomubelesya mushobo wenu wa Tombwe itagwisyi buusi?</i></b></p> <p>1 Less than once a week; <b><i>Tacikwani ciindi comwe munsondo</i></b>  2 Once a week; <b><i>Ciindi comwe musondo</i></b>  3 Twice a week; <b><i>Ziindi zybilo musondo</i></b>  4 3-5 times a week; <b><i>Zyiindi zyototwe na zyone musonsondo</i></b>  5 Every day or almost every day; <b><i>Lyoonse</i></b>  6 More than once a day; <b><i>Kwiinda ciindi comwe mubuzuba</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
005	TF74721	<p><b>Ask if 004/TF729=5 or 6.</b></p> <p>On average, how many times do you use smokeless tobacco per day?</p> <p><b><i>Mubunjibunji, zyiindi zyangaye ziomubelesya tomwe utagwisyo busi abuzuba?</i></b></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p>
006	TF74787	<p>At what age did you start using smokeless tobacco?</p> <p><b><i>Mwakagisi mweeka yongaye ciindi namwakatalika kufweba Tombwe itagwisyi busi?</i></b></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p>
<b>SMOKELESS TOBACCO USE -- WHEN AND WHY</b>		
<p><i>Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.</i></p> <p>In which of the following situations do you use smokeless tobacco?</p> <p><b><i>Muzyiindi zili buti nomubesya Tombwe eyi itagwisyi busi?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Iyi</i></b>  2 No; <b><i>Pepe</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>		

Q#	VarName	ZM1-M				
007a	TU74603	When smoking is not allowed. <b>Ciindi Tombwe notazumizyigwi</b>	1	2	8	9
007b	TU74604	When I can't afford smoked tobacco. <b>Ciindi nenditakozyi tomwbe ugwisya busi</b>	1	2	8	9
007c	TU74605	At social events. <b>Kuzisobano</b>	1	2	8	9
007d	TU74606	When I can't find smoked tobacco. <b>Ciindi nenditakozyi tomwbe ugwisya busi</b>	1	2	8	9
007e	TU74607	When I want to fit in with other people. <b>Ciindi nondiyanda kusangana abamwi bantu</b>	1	2	8	9
007f	TU74608	When someone offers me some. <b>Ciindi nonda pegwa</b>	1	2	8	9
007g	TU74622	Are there any other times when you use smokeless tobacco? (specify below) <b>Sena kuli zimwi ziindi nobubelesya tombwe utagwisyi buusi</b>	1	2	8	9
007h	TU746220	Other situations: <b>Ziindi zimwi:</b> _____			8	9

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.  
Why did you start using smokeless tobacco?

**Nkaambo nzi cimwakatalikila kufweba Tombwe itawisyi busi?**

- 1 Yes; **Iyi**
- 2 No; **Pepe**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

008a	TC74711	Friends or family members were using smokeless tobacco. <b>Beenzumna na bamukwasyi balikubelesya Tombwe utagwisyi busi</b>	1	2	8	9
008b	TC74810	People in the media (public figures/artists/ role models) used smokeless tobacco <b>Kwiinda mubantu bebelwa, babalwa na bavwigwa</b>	1	2	8	9
008c	TC74803	I thought smokeless tobacco might help me lose weight. <b>Ndakali kuyeya kuti Tombwe utagwisyi busi inga wandi gwasya kumana mubili</b>	1	2	8	9
008d	TC74804	I thought smokeless tobacco might reduce my stress. <b>Ndakali kuyeya kuti Tombwe utagwisyi busi inga wandi gwasysa kumana mizezo</b>	1	2	8	9
008e	TC74805	I was curious about whether I would enjoy using smokeless tobacco. <b>Ndali kunyomenena kubelesya Tombwe utagwisyi busi</b>	1	2	8	9

008f	TC74808	I thought using smokeless tobacco would give me something to do, to occupy my time. <b>Ndakali kuyeya kuti Tombwe utagwisyi busi inga wandipa cakucita</b>	1	2	8	9
008g	TC74845	Smokeless tobacco is less harmful than other forms of tobacco. <b>Ndakali kuyeya kuti Tombwe utagwisyi busi taujayi</b>	1	2	8	9
008h	TC74846	I thought using smokeless tobacco might help me quit using tobacco altogether. <b>Ndakalikuyeya kuti kubelesya Tombwe utagwisyi busi inga wandi gwasya kuleka Tombwe uliwoonse</b>	1	2	8	9
008i	TC74847	Smokeless tobacco packs are attractive. <b>Tuyobwedo twa Tombwe utagwisyi busi tula nyomenezya</b>	1	2	8	9
008j	TC74848	Smokeless tobacco tastes good. <b>Tombwe utagwisyi busi uvwika kabotu</b>	1	2	8	9
008k	TC74849	Smokeless tobacco is pleasurable to use. <b>Tombwe utagwisi busi mubotu kubesya</b>	1	2	8	9
008l	TC74719	Other (specify below). <b>Imbi.</b>	1	2	8	9
008m	TC747190	Other reason: <b>Kamwi kaambo:</b> <hr/>			8	9

### SMOKELESS TOBACCO -- DEPENDENCE

009	SB74922	How soon after waking do you first use smokeless tobacco?  <b>Muciindi cifwafwi buti mwabuka nomubesya Tombwe utagwisyi busi?</b>  1 5 min or less 2 6-30 min 3 31-60 min 4 More than 60 min 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
010	SB74929	Do you consider yourself addicted to smokeless tobacco? That is, "addicted" means "a very strong habit". Would you say . . .  <b>Sena muli bona kuit mwakali zyibizya kufweba Tombwe utagwisyi busi, kulizyibizya caamba kuti cakaba cilengwa, eno inga mwamba buti</b>  1 Not at all addicted; <b>Tandizyibilide</b> 2 Yes, somewhat addicted; <b>Abona ndalizyibizya</b> 3 Yes, very addicted; <b>Ndakazyibila</b> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

011	SB74933	<p>In the LAST MONTH, how often have you stopped yourself from using smokeless tobacco when you had the urge to use it?</p> <p><b><i>Mumwezi wainda, zyiindi zyangaye ziomwa kali lesya kubesya Tombwe utagwisyio busi, nomwa kavwinde kuti muyanda kubelesya Tombwe oyu?</i></b></p> <p>1 Never; <b><i>Taakwe</i></b>  2 Once; <b><i>Tiindi coomwe</i></b>  3 A few times; <b><i>Ziindi zisyonto</i></b>  4 Lots of times; <b><i>Zyiindi zinji</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
<b>SMOKELESS TOBACCO -- QUITTING ATTEMPTS</b>		
012	TQ74661	<p>Have you ever made a serious attempt to stop using all smokeless tobacco products?</p> <p><b><i>Sena kuli namwaka solekede kuleka kubelesya Tombwe utagwisyi busi?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Iyi</i></b>  2 No; <b><i>Pepe</i></b> =&gt; Go to 018/TQ733 (SMOKELESS TOBACCO – BELIEFS ABOUT QUITTING).  8 Refused (Don't read) =&gt; Go to 018/TQ733 (SMOKELESS TOBACCO – BELIEFS ABOUT QUITTING).  9 Don't Know (Don't read) =&gt; Go to 018/TQ733 (SMOKELESS TOBACCO – BELIEFS ABOUT QUITTING).</p>
013	TQ74665	<p>Thinking about your last attempt to quit using smokeless tobacco. . . when did you start using smokeless tobacco again?</p> <p><b><i>Kuyeeya ciindi camana ncomwaka solekede kuleka kubesya Tombwe itagwisyi busi...ndilili nomwakatalika kubesya Tombwe itagwisyi buusi alimwi?</i></b></p> <p>1 Less than 1 month ago; <b><i>Taunamana mwezi</i></b>  2 1-3 months ago; <b><i>Mweezi omwe na yotatwe</i></b>  3 3 months to half a year ago; <b><i>Kuzwa mweezi yotatwe kusikila kuli yosanwe aomwe</i></b>  4 Half a year to 1 year ago; <b><i>Mwezi yosanwe aomwe na mwaka</i></b>  5 1-3 years ago; <b><i>Mwaaka oomwe nayotatwe</i></b>  6 More than 3 years ago; <b><i>Kwiinda myaka yotatwe</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

*Interviewer Note: Do not read out time units. Write the answer in the correct time period: hours, days, weeks or months.*

On this last quit attempt, how long did you go without using smokeless tobacco?

***Ciindi cakusyalizya nomwakali kuyanda kuleka Tombwe itagwisibusi mwakatola ciindi cilamfu buti kamutabelesyi Tombwe eyi?***

88 Refused (Don't read)

99 Don't Know (Don't read)

014a	TQ74669A	_____ (hours) <b>Mayoola</b>	88	99
014b	TQ74669B	_____ (days) <b>Mazuba</b>	88	99
014c	TQ74669C	_____ (weeks) <b>Nsondo</b>	88	99
014d	TQ74669D	_____ (months) <b>Mwezi</b>	88	99

015	TQ74674	<p>On your most recent quit attempt, did you stop using smokeless tobacco suddenly or did you gradually cut down on the amount of smokeless tobacco you used?</p> <p><b><i>Cayoonono nemwakali kuyanda kuleka Tombwe itagwisyi busi, mwakaleka ponapona na asyoonto syonto?</i></b></p> <p>1 Stopped suddenly; <b>Kukeka mpona</b>                  2 Cut down gradually; <b>Kuleka asyoonto syoonto</b>                  8 Refused (Don't read)                  9 Don't Know (Don't read)</p>		
-----	---------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--

*Interviewer Note: Do not read out time units. Write the answer in the correct time period: hours, days, weeks or months.*

What is the LONGEST time that you EVER went without using smokeless tobacco?

***Ciindi cilafu buti cimwakala kamuta fwebi na cimwaka eyededde kamutajisi Tombwe utagwisyi busi?***

88 Refused (Don't read)

99 Don't Know (Don't read)

016a	AQ74678A	_____ (hours) <b>Mayoola</b>	88	99
016b	AQ74678B	_____ (days) <b>Mazuba</b>	88	99
016c	AQ74678C	_____ (weeks) <b>Nsondo</b>	88	99
016d	AQ74678D	_____ (months) <b>Mwezi</b>	88	99

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.

Why was your attempt to quit using smokeless tobacco not successful – i.e. why did you start using smokeless tobacco again?

**Eno ciizyi cimwataka kazwidilila kuleka kubesya Tombwe utagwisyi busi, nkokwamba kuti, ciizyi comwa katalikila kubesya Tombwe utagwisyi busi alimwi?**

- 1 Yes; **Iyi**
- 2 No; **Pepe**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

017a	TC74851	I was experiencing physical withdrawal symptoms, or I was concerned that I would. <b>Buyumuyumu bwakuleka kufweba</b>	1	2	8	9
017b	TC74852	I was feeling stressed. <b>Ndakali kuvwa mizeezo</b>	1	2	8	9
017c	TC74854	I was not motivated enough to stay quit. <b>icakandikulwaizya kucileka</b>	1	2	8	9
017d	TC74855	It was too easy to get smokeless tobacco. <b>Cakali cuuba kujana misanga</b>	1	2	8	9
017e	TC74856	I could not control my craving for smokeless tobacco. <b>Misanga waka mwiilo yakajoka aansii</b>	1	2	8	9
017f	TC74858	Smokeless tobacco became more affordable. <b>Ndakakacilwa kulijata kuleka kufwba</b>	1	2	8	9
017g	TC74863	Friends or family members were using smokeless tobacco. <b>Bamukwashi abeenzuma bakali kufweba misanga</b>	1	2	8	9
017h	TC74869	Other (specify below). <b>Imbi nzila.</b>	1	2	8	9
017i	TC748690	Other reason: _____			8	9



## SMOKELESS TOBACCO -- BELIEFS ABOUT QUITTING

018	TQ74733	<p><i>Interviewer Note: Respondent does not need to be intending to quit to respond. Emphasize "IF" in wording.</i></p> <p>Now we would like to ask you some questions on any thoughts you might have had about quitting using smokeless tobacco in the future.</p> <p>If you decided to give up using smokeless tobacco completely in the next 6 months, how sure are you that you would succeed?</p> <p><b><i>Namwali sungula kucilekelalyo kubelesya Tombwe utagwisyi busi uliyo sanwe awomwe, sena mulasyoma kuti inga mwa zwindilila?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Not at all sure; <b><i>Tandizii</i></b></li> <li>2 Slightly sure; <b><i>Ndilizi asyonto</i></b></li> <li>3 Moderately sure; <b><i>Ndilizi akati kati</i></b></li> <li>4 Very sure; <b><i>Ndilizi kapati</i></b></li> <li>5 Extremely sure; <b><i>Ndilizi kwiinda</i></b></li>   <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
019	TQ74735	<p>How easy or hard would it be for you to quit using smokeless tobacco if you wanted to?</p> <p><b><i>Eno inga caba cuuba na ciyumu buti kucilekela Iyo kubelesya Tombwe itagwisyi buusi?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Very easy; <b><i>Ncitete loko</i></b></li> <li>2 Somewhat easy; <b><i>Nancuubauba</i></b></li> <li>3 Neither easy nor hard; <b><i>Tacili cuuba na ciyumu</i></b></li> <li>4 Somewhat hard; <b><i>Nciyumu asyonto</i></b></li> <li>5 Very hard; <b><i>Nciyumu kapati</i></b></li>   <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>

020	TQ74741	<p>One year from now, how much do you expect to be using smokeless tobacco, compared to now: More than now, the same amount, less than now, or not using at all?</p> <p><b>Mwaka omwe kuzwa eno, muyeya kuti inga mwabelesya munji buti Tombwe utagwisyi busi kwelanya akwacino ciindi?</b></p> <p>1 A lot more than now; <b>Munji kwiinda eno</b>  2 A little more than now; <b>Musyonto kwiinda eno</b>  3 The same amount as now; <b>Mbwena mbuli eno</b>  4 A little less than now; <b>Musyonto kwiinda eno</b>  5 A lot less than now, or; <b>Kutabelesye</b>  6 Not using at all; <b>Tandibelesyeli limwi</b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
021	TQ74744	<p>Are you planning to quit using smokeless tobacco...</p> <p><b>sena mula kanza kucileka kubesya Tombwe utagwisi busi?</b></p> <p>1 Within the next month; <b>Mumwezi uboola</b>  2 Within the next 6 months; <b>Mumwezi yosanwe awomwe ibola</b>  3 Sometime in the future, beyond 6 months; <b>Muziindi zibola mbuli mumwezi yosanwe awomwe</b>  4 Not planning to quit; <b>Kutakanza kucileka =&gt; Go to 025/TQ770.</b></p> <p>8 Refused (Don't read) =&gt; <b>Go to 025/TQ770.</b>  9 Don't Know (Don't read) =&gt; <b>Go to 025/TQ770.</b></p>
022	TQ74746	<p>Have you set a firm date to quit using smokeless tobacco?</p> <p><b>Sena kuli buzuba bwacigaminina mbomwakasala kucileka kubesya Tombwe utagwisyi busi?</b></p> <p>1 Yes; <b>Iyi</b>  2 No; <b>Pepe</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

023	TQ74750	How much do you want to quit using smokeless tobacco?  <b><i>Sena muyandisisya buti kucileka kubelsya Tombwe tuagwisyi busi?</i></b>  1 Not at all; <b><i>Kunyina</i></b> 2 A little; <b><i>Asyoonto buyo</i></b> 3 Somewhat; <b><i>Asyoonto</i></b> 4 A lot; <b><i>Kapati</i></b>  8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
-----	---------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.*  
Have any of the following reasons led you to think about quitting smokeless tobacco?

***Sena atwaambo otu tutobela twakamupa kuyeya kuleka kubesya Tombwe utagwisyi busi?***

- 1 Yes; ***Iyi***  
2 No; ***Pepe***  
8 Refused (Don't read)  
9 Don't Know (Don't read)

024a	TQ74610	Concern for your personal health? <b><i>Kujatikizya buumi</i></b>	1	2	8	9
024b	TQ74616	Zambian society's disapproval of smokeless tobacco use? <b><i>Muzambia tabazumizyi kufweba Tombwe utagwisyi busi</i></b>	1	2	8	9
024c	TQ74618	The price of smokeless tobacco products? <b><i>Muulo wa tombwe utagwisyi busi</i></b>	1	2	8	9
024d	TQ74624	Smokeless tobacco restrictions at work? <b><i>Tazumizigwi kumasena abelekelwa</i></b>	1	2	8	9
024e	TQ74640	Advertisements or information about the health risks of using smokeless tobacco? <b><i>Mulumbe wabubi bwakufweba Tombwe utagwisyi busi</i></b>	1	2	8	9
024f	TQ74646	Setting an example for children? <b><i>Kuba citondezyo kubana</i></b>	1	2	8	9
024g	TQ74630	Close friends' and family's disapproval of smokeless tobacco use? <b><i>Beenzuma amukwasyi balakasya kubesya timbwe utagwisyi busi?</i></b>	1	2	8	9
024h	TQ74644	The rising cost of essentials like food or fuel? <b><i>Kuddula kwazyilyo na mungwimba?</i></b>	1	2	8	9
024i	TQ74650	Other (specify below). <b><i>tumbi twaambo</i></b>	1	2	8	9
024j	TQ746500	Other reason:  _____			8	9

025	TQ74770	<p>If you were to quit using smokeless tobacco permanently in the next 6 months, how much do you think it would improve your health?</p> <p><b><i>Sena muyeya kuti kucilekela limwi kufweba Tombwe utagwisyi busi mumwezi yosanwe awomwe inga mwayungizya kubuumi bwanu?</i></b></p> <p>1 Not at all; <b><i>Kunyina</i></b>  2 Slightly; <b><i>Asyonto</i></b>  3 Moderately; <b><i>Mbwena obo</i></b>  4 Very much; <b><i>Kapati</i></b>  5 Extremely; <b><i>Kapati loko</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
026	TQ74775	<p>If you were to quit using smokeless tobacco permanently in the next 6 months would your ability to enjoy life be improved, made worse, or stay the same?</p> <p><b><i>Sena muyeya kuti kucilekela limwi kufweba Tombwe utagwisyi busi mumwezi yosanwe awomwe inga kwabija kukomaninwa buumi bwenu, na inga kwaleta kwindilizya nancimwi buyo?</i></b></p> <p>1 Improved a lot; <b><i>Kuyungizigwa kapati</i></b>  2 Improved a little; <b><i>Kuyungizingwa asyonto</i></b>  3 Stay the same; <b><i>Mbwena obo</i></b>  4 Made a little worse; <b><i>Inga kwabija asyonto</i></b>  5 Made much worse; <b><i>Inga kwabija kapati</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
<b>SMOKELESS TOBACCO -- BRAND CHOICE AND PURCHASE</b>		
027	TB74703	<p>I am now going to ask you about your brand choice and purchase of smokeless tobacco. Do you have a brand/ type of smokeless tobacco product that you usually use?</p> <p><b><i>Lino ndiyanda kumubuzya makani ajakizya musyobo, akuula Tombwe utagwisyi busi. Sena mulijisi musyobo watomwe utagwisyi busi walo ngomubesya lyoonse?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Iyi</i></b>  2 No; <b><i>Pepe</i></b> =&gt; <b>Go to 035a/LP666.</b>  8 Refused (Don't read) =&gt; <b>Go to 035a/LP666.</b>  9 Don't Know (Don't read) =&gt; <b>Go to 035a/LP666.</b></p>

028a	SL74420	<p><i>Interviewer Note: Read out product names. Select only ONE.</i>  What is the name of your usual smokeless tobacco brand/ type?</p> <p><b><i>Ndizina zi lya Tombwe utagwisyi busi ngomubelesya?</i></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Oral snuff; <b><i>Tombwe wamukanwa</i></b></li> <li>2 Kuber (chewable tobacco); <b><i>Tombwe wakunyela ngobati kubbe</i></b></li> <li>3 Plain chewing tobacco; <b><i>Tombwe umwi wakunyela utagisi zyakusanganya i</i></b></li> <li>4 Nasal snuff; <b><i>Tombwe wamumpemo</i></b></li> <li>5 Other (specify below); <b><i>limbi</i></b></li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ol>
028b	SL74420o	<p>Other smokeless; <b><i>Imbi mizyobo tatombwe itagwisyi buusi:</i></b></p> <p>_____</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ol>
029	TB74709	<p>What is the flavor, if any, of your usual smokeless tobacco brand/ type?</p> <p><b><i>Sena uvwika buti musyobo waTombwe utagwisyi busi ngomubesya lyoonse?</i></b></p> <p>_____</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ol>
030	TB74715	<p><i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i>  How long have you been using your usual brand/ type of smokeless tobacco?</p> <p><b><i>Kwainda ciindi cilaafu buti kamubesya musyobo oyu waTombwe itagwisyi buusi?</i></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Less than 1 year; <b><i>Takunainda mwaaka omwe</i></b></li> <li>2 1-5 years; <b><i>Mwaaka omwe kusikila kumyaaka yosanwe</i></b></li> <li>3 More than 5 years; <b><i>Kwiinda myaaka yosanwe</i></b></li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ol>

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.  
In choosing this brand/ type of smokeless tobacco, was part of your decision based on any of the following?

**Mukusala musyobo oyu watombwe itagwisyi buusi, sena kusala kwenu kwakaivwi a kamwi ka twaambo otu tutobela na?**

- 1 Yes; **Iyi**
- 2 No; **Pepe**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

031a	TB74723	The price. <b>Muulo</b>	1	2	8	9
031b	TB74721	High quality. <b>Bubotu</b>	1	2	8	9
031c	TB74725	The taste. <b>Kuvwika</b>	1	2	8	9
031d	TB74729	It is a popular brand/ type. <b>Musyobo uzibidwa kapati</b>	1	2	8	9
031e	TB74733	My friends use this brand/ type. <b>Ngobabesya beenzuma</b>	1	2	8	9
031f	TB74735	The design of the pack. <b>Bubambe bwaciyobwedo</b>			8	9
032	TB74710	<p>On average, how often do you use other smokeless tobacco brands/types?</p> <p><b>Mubuji bunji, nziindi ziinji buti ziomubesya imwi misyobo yatombwe itagwisyi buusi?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Less than once a week; <b>Tadibelesyi nekuba ciindi comwe musondo</b></li> <li>2 Once a week; <b>Ciindi comwe musondo</b></li> <li>3 Twice a week; <b>Ziindi zyobilo musondo</b></li> <li>4 3-5 times a week; <b>Ziindi zyotatwe na zoyosanwe musondo</b></li> <li>5 About once a day or almost every day; <b>Ciindi comwe abuzuba na abuzuba</b></li> <li>6 More than once a day; <b>Kwiinda ciindi comwe mubuzuba</b></li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>				

033	RH74611	<p>Do you think that the smokeless tobacco brand/ type you usually use might be a little less harmful, no different, or a little more harmful, compared to other brands/ types of smokeless tobacco?</p> <p><b><i>Sena muyeeya kuti Tombwe itagwisyi busi njomubelesya lyoonse inga yaba antenda syoonto, nataakwe lwiindano amisyobo imbi, na mubi asyoonto, mwelanya amisyo imbi yatombwe itagwisyi busi?</i></b></p> <p>1 A little less harmful; <b><i>Ilantenda syoonto</i></b>  2 No different; <b><i>Taakwe lwindano</i></b>  3 A little more harmful; <b><i>Ili antenda kwiinda asyoonto</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
034	RH74612	<p>Now please tell me whether you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree with the following statement.  The brand/ type of smokeless tobacco I usually use is less painful on my throat and chest than other brands/ types of smokeless tobacco.</p> <p><b><i>Eno, ndilomba kuti munadambile kutina mulazumina kapati, namulazumina, tamuzumini nekuba kukaka, tamuzumini, tamuzumina kapati atwaambo tutobela. Musyobo watombwe utagwisyi buusi ngomubelesya lyoonse taucisi amukosi amucaamba kwiinda misyobo imwi yatombwe itagwisyi buusi</i></b></p> <p>1 Strongly agree; <b><i>Kuzumina kapati</i></b>  2 Agree; <b><i>Kuzumina</i></b>  3 Neither agree nor disagree; <b><i>Tamuzumini nekuba kukaka</i></b>  4 Disagree; <b><i>Tamuzumini</i></b>  5 Strongly disagree; <b><i>Mulakaka kapati</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

035a	LP74666	<p><i>Interviewer Note: DO NOT read out the response options. Select only ONE response option mentioned by the respondent.</i></p> <p>Where did you last buy smokeless tobacco for yourself?</p> <p><b>Eno nkuli komwa kacalizya kuula Tombwe wanu itagwisyi buusi?</b></p> <p>01 Street vendor; <b>Mumazila</b></p> <p>02 Local store; <b>Muzintolo</b></p> <p>03 Supermarket; <b>Zintolo zipati</b></p> <p>04 Tea cart or Ntemba; <b>Atuntemba</b></p> <p>05 Bar, entertainment outlets or cafeteria; <b>Mumabbiyaholo</b></p> <p>06 Hotel or inn; <b>Kumahotella</b></p> <p>07 Duty-free shop; <b>Zintolo zita bbadeli kufwulumwnde</b></p> <p>08 Outside the country; <b>Kunze acisi</b></p> <p>09 Vendor selling from a public transportation vehicle (bus, train or ship); <b>Basambala mwimina zitima na myotokala</b></p> <p>10 Tobacco shop; <b>Zintolo zyatombwe</b></p> <p>11 Military store; <b>Muzintolo zyabasilikani</b></p> <p>12 From a friend, colleague, relative, or employer; <b>Kuzya kubeenzinyoko, bacibbulu a babelesya</b></p> <p>13 The internet; <b>Ku intaneti</b></p> <p>14 Vending machine; <b>Muncini usambala</b></p> <p>15 Other (specify below); <b>Zimwi</b></p> <p>76 Doesn't remember any details of last purchase      =&gt; <b>Go to 041/PU732.</b></p> <p>88 Refused                      (Don't read)</p> <p>99 Don't Know                  (Don't read)</p>
035b	LP74666o	<p>Other location; <b>Kumbi kumasena:</b> _____</p> <p>8 Refused                      (Don't read)</p> <p>9 Don't Know                  (Don't read)</p>
036	LP74610	<p><b>Ask if 027/TB703=1.</b></p> <p>Was this last purchase your usual brand/ type of smokeless tobacco?</p> <p><b>Sena oyu musyobo watombwe utagwisyi buusi ngomwakaula ciindi cakucaalizya ngomubelesya lyoonse na?</b></p> <p>1 Yes; <b>Iyi</b>      =&gt; <b>Go to 038a/LP620.</b></p> <p>2 No; <b>Pepe</b></p> <p>8 Refused                      (Don't read)      =&gt; <b>Go to 038a/LP620.</b></p> <p>9 Don't Know                  (Don't read)      =&gt; <b>Go to 038a/LP620.</b></p>



037a	LP74612o	<p>What specific brand/ type of smokeless tobacco did you buy?</p> <p><b>Musyobo nzi watombwe utagwisyi buusi ngomwakaula?</b></p> <p>_____</p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
037b	LP74617	<p>What is the flavor, if any, of the brand you purchased last?</p> <p><b>Sena uvwika buti musyobo watombwe oyu utagwisyi buusi ngomwakaula ciindi cakucalizya?</b></p> <p>_____</p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
038a	LP74620	<p>The last time you bought smokeless tobacco for yourself, did you buy it by weight, by pouch packs, by container, or by teaspoons?</p> <p><b>Sena ciindi camamanino namwakaulide Tombwe oyu utagwisyi buusi wakali pimidwe, mutupepa na wakalimuzibikilo?</b></p> <p>1 Weight; <b>Bulemu</b> =&gt; Go to 039a/LP632 2 Pouch packs; <b>Muma paketi</b> =&gt; Go to 039b/LP635 3 Container; <b>Zibikilo</b> =&gt; Go to 039c/LP634 4 Teaspoons; <b>Ma sipooni</b> =&gt; Go to 039d/NW001 5 Other (specify below); <b>Cimbi</b></p> <p>8 Refused (Don't read) =&gt; Go to 040/LP641. 9 Don't Know (Don't read) =&gt; Go to 040/LP641.</p>
038b	LP74620o	<p>Other measurement: <b>Cimbi cipimo:</b> _____</p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p> <p><b>Go to 039e/LP631.</b></p>
039a	LP74632	<p><b>Ask if 038a/LP620=1.</b></p> <p><i>Interviewer note: Fill in the appropriate quantity and circle the weight unit used (grams or kg).</i></p> <p>How much smokeless tobacco did you buy (in grams)?</p> <p><b>Munji buti Tombwe utagwisyi buusi ngomwakaula?</b></p> <p>Weight; <b>Bulemu:</b> _____ (grams/ kg)</p> <p>8888 Refused (Don't read) 9999 Don't Know (Don't read)</p>

039b	LP74635	<p><b>Ask if 038a/LP620=2.</b> How much smokeless tobacco did you buy (in pouch packs)?</p> <p><b><i>Mweelwe watupepa tuyobwedwa</i></b></p> <p>Number of pouch packs; <b><i>Mweelwe wamapaketi:</i></b> _____  88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p>
039c	LP74634	<p><b>Ask if 038a/LP620=3.</b> How much smokeless tobacco did you buy (in containers)?</p> <p><b><i>Mweelwe watupepa tuyobwedwa (wazibikilo)</i></b></p> <p>Number of containers; <b><i>Mweelwe wazibikilo:</i></b> _____  88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p>
039d	LP74636	<p><b>Ask if 038a/LP620=4.</b> How much smokeless tobacco did you buy?</p> <p><b><i>Mweelwe watupepa tuyobwedwa?</i></b></p> <p>Number of teaspoons; <b><i>ma sipooni ongae:</i></b> _____  88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p>
039e	LP74631	<p><b>Ask if 038a/LP620=5.</b> How much smokeless tobacco did you buy?</p> <p><b><i>Munji buti Tombwe utagwisyi buusi ngomwakaula?</i></b></p> <p>Amount of other measurement; <b><i>Bunji bwazi pimino zimwi:</i></b> _____  88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p>
040	LP74641	<p><b>Ask if 039a/LP632 to 039e/LP631 &lt;&gt;missing.</b> How much did you pay for the total amount of smokeless tobacco you bought?</p> <p><b><i>Mwakambadele mali nzi kutombwe itagwisyi buusi njomwakaula?</i></b></p> <p>_____ Kwacha  888888 Refused (Don't read)  999999 Don't Know (Don't read)</p>

041	PU74732	<p>On average, how much do you spend on smokeless tobacco each month?</p> <p><b><i>Mubunjibunji, mubelesya mali nzi kukuula Tombwe itagwisyi buusi amwezi?</i></b></p> <p>_____ Kwacha  88888888 Refused (Don't read)  99999999 Don't Know (Don't read)</p>
042	LP74688	<p>In the last 6 months, has there been a time when the money you spent on smokeless tobacco resulted in not having enough money for household essentials like food?</p> <p><b><i>Mumwezi yosanwe awomwe yainda, sena mali ngobulesya kuula Tombwe itagwisyi buusi akaletela kubula mali ukuzya zimwi zintu mbuli cakulya?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Iyi</i></b>  2 No; <b><i>Pepe</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

*Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.*

In the last 6 months, have you done anything to save on the amount you spend on smokeless tobacco? Did you...

***Mumweezi wasonwe awomwe yainda, sena kuli cintu ncomwakacita kuti cesye mali ngomubesya kutombwe itagwisyi buusi? Sena mwaka....***

- 1 Yes; ***Iyi***  
2 No; ***Pepe***  
8 Refused (Don't read)  
9 Don't Know (Don't read)

043a	LP74680	<p>Consider quitting using smokeless tobacco?  <b><i>Kuyeya kucileka kubelsya Tombwe utagwisyi busi</i></b></p>	1	2	8	9
043b	LP74681	<p>Reduce the amount of smokeless tobacco you use?  <b><i>Kucesya kubesya Tombwe utagwisyi busi?</i></b></p>	1	2	8	9
043c	LP74685	<p>Purchase a cheaper brand?  <b><i>Kula musyobo utacipide?</i></b></p>	1	2	8	9
043d	LP74682	<p>Look for a cheaper source of purchase for your usual brand?  <b><i>Kuyandaula busena nkoucipide Tombwe?</i></b></p>	1	2	8	9
043e	LP74683	<p>Purchase in bulk? <b><i>Kulila mubunji?</i></b></p>	1	2	8	9
043f	LP74684	<p>Purchase smokeless tobacco from tax-free sources (e.g. duty free shops)?  <b><i>Kula muzyintolo zitambadeli kufwulumende?</i></b></p>	1	2	8	9
043g	LP74686	<p>Other (specify below). <b><i>Tumbi tondezya</i></b></p>	1	2	8	9

043h	LP746860	Other action: <b>Ziimbi ziila:</b> _____			8	9
044	LP74650	<p><i>Interviewer Note: Ask the respondent to show you a smokeless tobacco package – one he/she is currently using OR currently has at home. Ask permission to take the empty package with you to the University of Zambia. Do not pressure respondent if he/she refuses. Indicate whether package was shown.</i></p> <p>I need to get information on tax stamps from the smokeless tobacco package -- the smokeless tobacco you are currently using. I would also like to collect your current empty smokeless tobacco package from you. Do you have a package I could look at and also to take away with me?</p> <p><b><i>Lino ndiyanda kubweza makani ajatikizya mutelo a zikilo zya Tombwe itagwisyi buusi...tombwe itagwisyi buusi njomubelesya ciino ciindi. Ndamizya ndilomba kubwezelezya zibikilo zyakamaninwa maninwa Tombwe itagwisyi buusi kulindinwe. Sena kuli zibikilo zyondinga ndabona akubweza</i></b></p> <p>1 Yes, shown and willing to provide the empty package  2 Yes, shown but not willing to provide the empty package  3 No, not shown =&gt; <b>Go to 051/PR810 (SMOKELESS TOBACCO –PERCEIVED RISK)</b>  8 Refused (Don't read) =&gt; <b>Go to 051/PR810 (SMOKELESS TOBACCO –PERCEIVED RISK)</b>  9 Don't Know (Don't read) =&gt; <b>Go to 051/PR810 (SMOKELESS TOBACCO –PERCEIVED RISK)</b></p>				
045	LP74655	<p>Is an official tax stamp visible on the pack?</p> <p><b><i>Sena citodezyo camutelo cilalibonya akapakete?</i></b></p> <p>1 Yes, the pack displays a tax stamp; <b><i>Iyi, kapakete kalatodezya citodezyo camutelo</i></b>  2 Yes, the pack displays a fraction of the tax stamp or minutely visible fragments of a tax stamp;  <b><i>Iyi, kapakete kalatodezya citodezyo camutelo asyoonto</i></b>  3 No, there is no tax stamp, nor are there any signs to indicate that a stamp was ever present; =&gt; <b>Go to 048/LP860.</b>  <b><i>Pepe, taakwe citodezyo camutelo akapakete</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>				

046	LP74657	<p>The pack displays a tax stamp issued by the Ministry of Finance of which country?</p> <p><b><i>Kapakete katodezya citodezyo camutelo camutabi ubamba mali wakuciisi cili?</i></b></p> <p>1 Zambia  2 Kenya  3 Angola  4 Zimbabwe  5 Tanzania  6 Uganda  7 Malawi  8 No tax stamp  9 Other (specify below)</p> <p>88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p>
047	LP74657o	<p>Other country: <b><i>Ciisi cimbi:</i></b> _____</p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
048	LP74860	<p>Is there a health warning label on the pack?</p> <p><b><i>Sena kuli kacenjezyo kanseba a kapakete?</i></b></p> <p>1 No, a health warning label is not visible; <b><i>Pepe, kacenjezyo kanseba takali bonwi</i></b> =&gt; Go to 051/PR810  <b>(SMOKELESS TOBACCO -- PERCEIVED RISK)</b>  2 Yes, a health warning label is present in a language other than English; <b><i>Iyi, kacejezyo nkokali mumusyobo umbi kutali cikuwa</i></b>  3 Yes, a health warning label is present in English; <b><i>Iyi, Kacejezyo nkokali mucikuwa</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
049	LP74861	<p><i>Interviewer Note: The purpose of this question is to determine whether the respondent can read the warning label or not. Ask him/ her to read it out loud and record verbatim on the line, but also indicate below whether or not the respondent was able to read the warning.</i></p> <p>Can you read out the warning message for me?</p> <p><b><i>Sena inga mwandibalila mulumbe uli akacenjezyo?</i></b></p> <p>_____</p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

050	LP74870	<p><i>Interviewer Note: Record below whether the respondent was able to read the warning label.</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Respondent read the warning label quite easily.</li> <li>2 Respondent read some of the warning label, but with difficulty.</li> <li>3 Respondent was not able to read the warning label at all.</li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ol>
<b>SMOKELESS TOBACCO -- PERCEIVED RISK</b>		
051	PR74810	<p><i>Interviewer Note: A non-user is someone who does not use any of cigarettes or smokeless tobacco. Let's say that you continue to use smokeless tobacco as much as you do now. How would you compare your own chance of getting mouth cancer in the future to the chance of a <b>non-user</b>? Would you say that you are . . .</i></p> <p><b><i>Atwaamba kuti mwazumanana kubelya Tombwe itagwisyi buusi kwiinda mbomufweba eno. Sena inga mwalyezeka buti kuciswa bulyazi bwamukanwa, muziindi ziboola kumpela kweezeka abaabo batabesyi Tombwe eyi? Sena inga mwamba kuti</i></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Much more likely to get mouth cancer than a non-user; <b><i>Cilalangika kapati kuba abulwazi mwamukanwa</i></b></li> <li>2 Somewhat more likely; <b><i>Cilalangika</i></b></li> <li>3 A little more likely; <b><i>Cilalangilwa bwene oobo</i></b></li> <li>4 Just as likely; <b><i>Mbweena oobo</i></b></li> <li>5 Less likely; <b><i>Tacilangilwi</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ol>
052	PR74851	<p>To what extent, if at all, has using smokeless tobacco damaged your health?</p> <p><b><i>Muciimo cilibutu comunga mwaamba kuti kubesya Tombwe itagwisi buusi kwamunyonganizizya buumi bwenu?</i></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Not at all; <b><i>Taakwe</i></b></li> <li>2 A little; <b><i>Asyoonto</i></b></li> <li>3 A lot; <b><i>Kapati</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ol>

053	PR74853	<p>How worried are you, if at all, that using smokeless tobacco WILL damage your health in the future?</p> <p><b><i>Namulalibilika mulibilika buti kuti kubelesya Tombwe itagwisyi buusi inga wamunyonganyiziza mubilli weenu?</i></b></p> <p>1 Not at all worried; <b><i>Tandili biliki</i></b>  2 A little worried; <b><i>Asyoonto</i></b>  3 Moderately worried; <b><i>Ndilalibilika</i></b>  4 Very worried; <b><i>Ndilalibika kapati</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
054	PR74861	<p>To what extent, if at all, has smokeless tobacco lowered your happiness and satisfaction with life?</p> <p><b><i>Muciimo cilibutu cemuyeeya kuti kubesya Tombwe itagwisyi buusi kwamucesezya kukomana akuzulila mubuumi bweenu?</i></b></p> <p>1 Not at all; <b><i>Taakwe</i></b>  2 Just a little; <b><i>Asyoonto</i></b>  3 A fair amount; <b><i>Ndilalibika</i></b>  4 A great deal; <b><i>Ndilalibika kapati</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
055	PR74863	<p>How worried are you, if at all, that using smokeless tobacco WILL lower your happiness and satisfaction with life in the future?</p> <p><b><i>Kutina mulilibikide, mulibilikide buti kuti kubelesya Tombwe utagwisyi busi inga yamucesezya kukomaninwa akuzulilwa mubuumi bweenu?</i></b></p> <p>1 Not at all worried; <b><i>Tandili biliki</i></b>  2 A little worried; <b><i>Ashoonto</i></b>  3 Moderately worried; <b><i>Ndilalibilika</i></b>  4 Very worried; <b><i>Ndilalibilika kapati</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

## SMOKELESS TOBACCO -- PSYCHOSOCIAL BELIEFS

*Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.*

Please tell me whether you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree with each of the following statements about any smokeless tobacco products.

***Ndilomba kuti mundambile kuti na mula zumina kapati, na mulazumina, nekuba kuti tamuzumini nekuba kukaka, na tamuzumini, namulakaka kapati, kali akamwi akamwi katwaambo tutobela?***

- 1 Strongly agree; ***Kuzumina kapati***
- 2 Agree; ***Kuzumina***
- 3 Neither agree nor disagree; ***Tamuzumini nekuba kukaka***
- 4 Disagree; ***Tamuzumini***
- 5 Strongly disagree; ***Mulakaka kapati***
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

056a	OT74501	It is acceptable for females to use smokeless tobacco. <b><i>Cilizumizidwe kuli bamakaintu kubelesya Tombwe itagwisyi buusi.</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
056b	OT74510	Smokeless tobacco is addictive. <b><i>Tombwe itagwisyi buusi ilazibilika</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
056c	OT74521	If you had a chance to live your life again, you would not have started using smokeless tobacco. <b><i>Kuti mwapagwa ciindi cakupona buumi bweenu alimwi, inga twatalika kugwisya Tombwe itagwisyi buusi alimwi</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
056d	OT74526	You spend too much money on smokeless tobacco. <b><i>Mubelesya mali manji kutombwe itagwisyi buusi</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
056e	OT74531	People who are important to you believe that you should not use smokeless tobacco. <b><i>Bantu bayandika kulindinwa basyoma kuti tamwelede kubelesya Tombwe itagwisyi buusi</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
056f	OT74536	You enjoy using smokeless tobacco too much to give it up. <b><i>Mulakomaninwa kapati kubelesya Tombwe itagwisyi buusi kwileka</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
056g	OT74541	Using smokeless tobacco calms you down when you are stressed or upset. <b><i>Kubelesya Tombwe itagwisyi buusi kumutontozya moyo mwanonyemede nekuba nomuli amizezo</i></b>	1	2	3	4	5	8	9



056h	OT74545	Using smokeless tobacco is an important part of your life. <b><i>Kubelesya Tombwe itagwisyi buusi ncibelela cipati cabuumi bweenu</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
056i	OT74561	Society disapproves of smokeless tobacco use. <b><i>Tombwe ilakasigwa mucooko</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
056j	OT74566	The medical evidence that using smokeless tobacco is harmful is exaggerated. <b><i>Kutodezya kwanseba kwakuti kufweba kuli antenda Kuliindilizidwe</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
056k	OT74570	Everybody has got to die of something, so why not enjoy yourself and use smokeless tobacco. <b><i>Muntu a muntu uya kufwa a cintu cimwi, nkekaambo nkondibelesyela Tombwe itagwisyi buusi</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
056l	OT74575	Using smokeless tobacco is no more risky than lots of other things that people do. <b><i>Kubelesya Tombwe itagwisyi buusi taigisi ntenda mbuli zintu ziimbi zyobacita bantu</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
056m	OT74586	You worry that your use of smokeless tobacco will influence the children around you to start or continue using smokeless tobacco. <b><i>Mulibilikide kuti kubelesya Tombwe itragwisyi buusi inga kwayunga baana bali musimusi lyeenu</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
056n	PS74403	The stronger the smokeless tobacco feels in your mouth or throat, the more harmful it is likely to be. <b><i>Mboubeda mukali Tombwe mukanwa na amukosi, a ntenda mboilangilwa kuvula</i></b>	1	2	3	4	5	8	9

### SMOKELESS TOBACCO -- KNOWLEDGE OF HEALTH EFFECTS & TOBACCO CONSTITUENTS

057	SB74160	<p>Do you think smokeless tobacco use is . . . ?</p> <p><b><i>Sena muyeeya kuti kubelesya Tombwe itagwisyi busi kuli....?</i></b></p> <p>1 Good for your health; <b><i>Kabotu kumubili wenu</i></b></p> <p>2 Neither good nor bad for your health; <b><i>Takulikabotu nekuba kubi kumubili</i></b></p> <p>3 Not good for your health; <b><i>Takulikabotu kumubili wenu</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.  
In the last month, how often, if at all, . . .

**Mumwenzi wayinda sena mwakabelesya Tombwe itagwisyi buusi....**

- 1 Never; **Taakwe**
- 2 Sometimes; **Ziimwi ziindi**
- 3 Often; **Ziindi zinji**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

058a	SB74823	Did you think about how much you enjoy using smokeless tobacco? <b>Sena inga mulayeeya mboli mbomukomaninwa kubelesya Tombwe itagwisyi buusi?</b>	1	2	3	8	9
058b	SB74824	Did you think about the harm your use of smokeless tobacco might be doing to you? <b>Sena muyeeya ntenda inga yaletwa kwiinda mukubesya Tombwe itagwisyi buusi?</b>	1	2	3	8	9
058c	SB74831	Did you seriously consider quitting? <b>Sena mwakayeeya kucileka</b>	1	2	3	8	9
058d	SB74825	Did you think about the money you spend on smokeless tobacco? <b>Sena kuli namwakayeeya mali ngomubelesya kutombwe itagwisyi buusi?</b>	1	2	3	8	9

Interviewer Note: Repeat "Does using smokeless tobacco cause..." before each question. Use the following scale to answer the questions in the table below.

Based on what you know or believe, does using smokeless tobacco cause. . . ?

**Kweendalana ambomuzi na kusyoma, sena Tombwe itagwisyi busi iletela?**

- 1 Yes; **Iyi**
- 2 No; **Pepe**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

059a	KT74723	Mouth cancer? <b>Bulwazi bwakumulomo?</b>	1	2	8	9
059b	KT74722	Throat cancer? <b>Bulwazi bwamukosi?</b>	1	2	8	9
059c	KT74711	Heart disease? <b>Bulwazi bwamoyo?</b>	1	2	8	9
059d	KT74724	Gum disease? <b>Bulwazi bwazisinini?</b>	1	2	8	9
059e	KT74725	Difficulty to open mouth? <b>Buyumuyumu bwakujula kanwa?</b>	1	2	8	9

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

Based on what you know or believe, does smokeless tobacco contain . . .

**Kweendelanya ambomuzi na kusyoma, Tombwe itagwisyi busi ijisi....**

- 1 Yes; **Iyi**
- 2 No; **Pepe**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

060a	KT74791	Nicotine?	1	2	8	9
060b	KT74781	Lead?	1	2	8	9

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

Please tell me whether the statements are true or false.

**Ndilomba kuti mundambile kuti natwaambo tutobela.**

- 1 True; **Masimpe**
- 2 False; **Pepe**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

061a	KT74732	The nicotine in smokeless tobacco causes most of the cancer. <b>Nicotine mutombwe itagwisyi buusi njiletela bulwazi bwa kaansa</b>	1	2	8	9
061b	KT74733	Nicotine is the main substance in smokeless tobacco that makes people use it. <b>Nicotine njoyipa kuti bantu kababelesya itagwisyi buusi?</b>	1	2	8	9
061c	KT74705	The quality of foreign smokeless tobacco is better than that of domestic smokeless tobacco. <b>Tombwe itagwisyi buusi yakumaasi ambi nimbotu kwiinda imbambilwa mucisi</b>	1	2	8	9
061d	KT74706	Foreign smokeless tobacco does less harm to your health compared to domestic smokeless tobacco. <b>Tombwe itagwisyi buusi ibambilwa mumaasi imba taikwe ntenda mbuli imbambilwa mucisii</b>	1	2	8	9

## SMOKELESS TOBACCO -- WARNING LABELS

062	WT74800	<p>Thinking now about the packages for smokeless tobacco products (paste, sachets, packs, tins, bottles). . . As far as you know, do any smokeless tobacco packages in Zambia have warning labels?</p> <p><b><i>Kujatikizya tubikilo twa Tombwe itagwisyi buusi. Sena tuli jisi mulumbe wakucejezya na?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Iyi</i></b>                  2 No; <b><i>Pepe</i></b> =&gt; Go to 074a/TF024 (OTHER SMOKED TOBACCO -- PAST &amp; PRESENT FREQUENCY).                  8 Refused (Don't read) =&gt; Go to 074a/TF024 (OTHER SMOKED TOBACCO -- PAST &amp; PRESENT FREQUENCY).                  9 Don't Know (Don't read) =&gt; Go to 074a/TF024 (OTHER SMOKED TOBACCO -- PAST &amp; PRESENT FREQUENCY).</p>
063	WT74802	<p>In the last month, how often, if at all, have you NOTICED warning labels on smokeless tobacco packages?</p> <p><b><i>Mumwezi oyu wainda, sena mwakabona zijejezyo atubikilo twa Tombwe itagwisyi busi?</i></b></p> <p>1 Never; <b><i>Taakwe</i></b>                  2 Once in a while; <b><i>Muziindi</i></b>                  3 Often; <b><i>Ziindi zinji</i></b>                  4 Whenever I use smokeless tobacco; <b><i>Ciindi nedibelesya Tombwe itagwisyi busi</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)                  9 Don't Know (Don't read)</p>
064	WT74804	<p>In the last month, how often, if at all, have you read or looked closely at the warning labels on smokeless tobacco packages?</p> <p><b><i>Mumwezi oyu wayindi, ziindi zyangaye zynomwakalanga na kubala cakusitikizya atujejezyo azibikilo zyatombwe itagwisyi busi?</i></b></p> <p>1 Never; <b><i>Taakwe</i></b>                  2 Rarely; <b><i>Aabona</i></b>                  3 Once in a while; <b><i>Muziindi</i></b>                  4 Often; <b><i>Muziindi zinji</i></b>                  5 Regularly; <b><i>Lyoonse</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)                  9 Don't Know (Don't read)</p>

065	WT74806	<p>In the last month, how often, if at all, have the warning labels stopped you from using smokeless tobacco when you were about to use it?</p> <p><b><i>Mumwezi oyu wainda, sena zijejezyo eezi atubikilo twatombwe itagwisyi busi zyakamukasya jubesya Tombwe eeyi?</i></b></p> <p>1 Never; <b><i>Taakwe</i></b>  2 A couple of times; <b><i>Ziindi zilimbozibenda</i></b>  3 Once in a while; <b><i>Aabona</i></b>  4 Many times; <b><i>Ziindi zinji</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
066	WT74812	<p>In the last month, have you made any effort to avoid looking at or thinking about the smokeless tobacco warning labels -- such as covering them up, keeping them out of sight, avoiding certain warnings, or any other means?</p> <p><b><i>Mumwezi oyu wainda, sena mwakasoleka kutalanga azijejezyo nakuba nekubakuziyeya... mbuli kuzivumba, nape kutayanda kuzibona nekuba kuziguma, na munzila ziimwi?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Iyi</i></b>  2 No; <b><i>Pepe</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
067	WT74814	<p>To what extent, if at all, do the warning labels on smokeless tobacco packages make you more likely to think about the health risks (health danger) of using it?</p> <p><b><i>Namulayeya, muciiimo cilibutu tujejezyo azibikilo zyatombwe itagwisyi busi nazyakamuyezya ntenda yatombwe kumubili wenu?</i></b></p> <p>1 Not at all; <b><i>Taakwe</i></b>  2 A little; <b><i>Asyoonto</i></b>  3 A lot; <b><i>Kapati</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

068	WT74816	<p>To what extent, if at all, do the warning labels on smokeless tobacco packages make you more likely to quit using it?</p> <p><b><i>Muciimo cilibuti, na mulayeyela zicejezyo atubikilo twatombwe itagwisyi buusi ncetumukulwaizya kuleka kuibelesya?</i></b></p> <p>1 Not at all; <b><i>Taakwe</i></b>  2 A little; <b><i>Asyoonto</i></b>  3 A lot; <b><i>Kapati</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
069	WT74832	<p>Do you think that smokeless tobacco packages should have more health information than they do now, less information, or about the same amount as they do now?</p> <p><b><i>Eno muyeeya kuti zibikilo zyatombwe itagwisyi buusi zyeede kuba a kuzyibya kwindilila mbotu bedede eno, kuzyibya kusyonto, na tulikabotu mbotu bedede eno?</i></b></p> <p>1 Less health information; <b><i>Makani masyoonto a nseba</i></b>  2 About the same; <b><i>Mbubwena mbotubede</i></b>  3 More health information; <b><i>Makani manji a nseba</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
070	WT74845	<p><i>Interviewer note: Show manikin flashcard 1. When reading out each response option, point to the corresponding manikin picture on the flashcard.</i></p> <p>How do the warning labels on smokeless tobacco packages make you feel? Do they make you . . .</p> <p><b><i>Mboobuti zicejezyo atubikillo twatombwe itagwisyi busi mbozi mupa kuvwa? Sena muvwa...</i></b></p> <p>1 Very alarmed; <b><i>Kucenjezya kapatii</i></b>  2 Somewhat alarmed; <b><i>Ucenjezya</i></b>  3 Neither alarmed nor calm; <b><i>Tamucenjezyi nekuba kamukazika moyoa</i></b>  4 Somewhat calm; <b><i>Kukalikila</i></b>  5 Very calm; <b><i>Kukalikila kapati</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

071	WT74844	<p><i>Interviewer note: Show manikin flashcard 2. When reading out each response option, point to the corresponding manikin picture on the flashcard.</i></p> <p>How do the warning labels on smokeless tobacco packages make you feel? Are the feelings . . .</p> <p><b><i>Mboobuti mbozi mupakuvwa zijejezyo atubilo twatombwe itagwisyi buusi...</i></b></p> <p>1 Very unpleasant; <b><i>Ndilivwa bubi kapati</i></b>  2 Somewhat unpleasant; <b><i>Kutakomana mbwene obo</i></b>  3 Neither unpleasant nor pleasant; <b><i>Taakwe mbondilivwa</i></b>  4 Somewhat pleasant; <b><i>Ndilivwa kabotu</i></b>  5 Very pleasant; <b><i>Ndilivwa kabotu kapati</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
072	WT74846	<p>How realistic do you think the warning labels on smokeless tobacco packages are?</p> <p><b><i>Sena muyeeya kuti zicejezyo atubikilo twatombwe itagwisyi buusi zilelede?</i></b></p> <p>1 Not at all realistic; <b><i>Tazyeelele pe</i></b>  2 A little realistic; <b><i>Zilelela asyoonto</i></b>  3 Somewhat realistic; <b><i>Zilelela mbwena obo</i></b>  4 Very realistic; <b><i>Zilelela kapati</i></b>  5 Extremely realistic; <b><i>Zilelela kwiinda</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
073	WT74847	<p>How do the smokeless tobacco health warnings make you feel? Do they make you . . .</p> <p><b><i>Eno zicejezyo a tombwe itagwisyi buusi zimupa kuvwa buti? Sena zimupa ku...</i></b></p> <p>1 Extremely worried; <b><i>Kulibilika kapati</i></b>  2 Very worried; <b><i>Kulibilika</i></b>  3 Somewhat worried; <b><i>Kulibika mbubwena obo</i></b>  4 A little worried <b><i>Kulibika asyoonto</i></b>  5 Not worried at all; <b><i>Nsilibiliki nakuceeya</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

## OTHER SMOKED TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY

*Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.*

Tell me if you currently smoke, have smoked in the past, or have never smoked the following tobacco products?

**Amundambile kuti sena mula fwebanaa eno, mwakafweba kale na tamuna buzuba mwafweba ezyi zintu zitobela zibabwa kuzya kuli tombwe?**

- 1 Currently smoke at least once a month; **Ciindi comwe mumwezi kwa eeno**
- 2 Currently smoke less than once a month; **Ndifweba ciindi comwe mumwezi**
- 3 Smoked in the past but have since stopped; **Ndakafwabede eno ndakacileka**
- 4 Have never smoked; **Sena fwebede**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

074a	TF74024	Bidis.	1	2	3	4	8	9
074b	ST74777	Pipe. <b>Impaipi</b>	1	2	3	4	8	9
074c	TF74103	Hookah or Water pipe. <b>Ndombondo.</b>	1	2	3	4	8	9
074d	ST74773	Cigars.	1	2	3	4	8	9
074e	ST74774	E-cigarettes.	1	2	3	4	8	9
074f	TF74102	Kreteks.	1	2	3	4	8	9
074g	TF74104	Cheroots.	1	2	3	4	8	9
074h	ST74772	Cigarillos. <b>Minsanga mipati isambalwa.</b>	1	2	3	4	8	9
074i	TF74105	Other smoked tobacco product (specify below) <b>Imbi misyobo(todezya)</b>	1	2	3	4	8	9
074j	TF74105O	Other smoked tobacco product: <b>Imbi misyobo yatombwe Ifwebwa:</b>  _____					8	9



**BIDIS -- PAST & PRESENT FREQUENCY**

075	TF74029	<p><b>Ask the next 4 questions if 074a/TF024=1, otherwise go to 079a/ST358 (PIPE TOBACCO – PAST &amp; PRESENT FREQUENCY).</b>                  On average, how often do you smoke bidis?</p> <p><b><i>Mubunji bunji, ziindi zyoungaye zynomufweba Bidis?</i></b></p> <p>1 Less than once a week; <b><i>Tacikwani ciindi comwe muvwiki</i></b> =&gt; <b>Go to 078/HI 141</b>                  2 Once a week; <b><i>Ciindi comwe muvwiki</i></b>                  3 Twice a week; <b><i>Ziindi zyobile muvwiki</i></b>                  4 3-5 times a week; <b><i>Ziindi zyotatwe na zyoone</i></b>                  5 Every day or almost every day ; <b><i>Abuzuba</i></b> =&gt; <b>Go to 077/TF021.</b>                  6 More than once a day; <b><i>Kwiinda ciindi comwe mubuzuba</i></b> =&gt; <b>Go to 077/TF021.</b></p> <p>8 Refused (Don't read) =&gt; <b>Go to 078/HI 141</b>                  9 Don't Know (Don't read) =&gt; <b>Go to 078/HI 141</b></p>
076	TF74023	<p>On average, how many bidis do you smoke per week?</p> <p><b><i>Mubunji bunji, ziindi zyoungaye zynomufweba Bidis a nsondo?</i></b></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)                  99 Don't Know (Don't read)</p> <p><b>Go to 078/HI 141.</b></p>
077	TF74021	<p>On average, how many bidis do you smoke per day?</p> <p><b><i>Mubunji bunji Mufwaba Bidisi yongaye mubuzuba?</i></b></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)                  99 Don't Know (Don't read)</p>
078	HI74141	<p>At what age did you start smoking bidis?</p> <p><b><i>Mwakali amyaka yongaye nimwakatalika kufweba Bidisi?</i></b></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)                  99 Don't Know (Don't read)</p>

**PIPE TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY**

079a	ST74358	<p><b>Ask if 074b/ST777=1, otherwise go to 090/FR224 (CIGARETTES – PAST AND PRESENT FREQUENCY).</b>  On average, how often do you smoke a pipe?</p> <p><b><i>Munji bunji, ziindi zyangaye ziomufweba kubelesya impaipi?</i></b></p> <p>1 Less than once a week; <b><i>Tacikwani ciindi comwe munsondo</i></b> =&gt; Go to 079c/HI241.  2 Once a week; <b><i>Ciindi comwe muvwiki</i></b> =&gt; Go to 079c/HI241.  3 Twice a week; <b><i>Ziindi zyobile muvwiki</i></b> =&gt; Go to 079c/HI241.  4 3-5 times a week; <b><i>Ziindi zyotatwe na zyosanwe muvwiki</i></b> =&gt; Go to 079c/HI241.  5 Every day or almost every day; <b><i>Abuzuba</i></b>  6 More than once a day; <b><i>Kwiinda ciindi comwe mubuzuba</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read) =&gt; Go to 079c/HI241.  9 Don't Know (Don't read) =&gt; Go to 079c/HI241.</p>
079b	ST74375	<p>On average, how many times do you smoke a pipe per day?</p> <p><b><i>Mubunji bunji ziindi zyangaye ziomufweba Impaipi abuzuba?</i></b></p> <hr/> <p>88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p>
079c	HI74241	<p>At what age did you start smoking a pipe?</p> <p><b><i>Mwakali amyaaka yongaye nemwakatalika kufweba Impaipi?</i></b></p> <hr/> <p>88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p>

## PIPE TOBACCO -- BRAND CHOICE & PURCHASE

080a	LP74466	<p><i>Interviewer Note: DO NOT read out the response options. Select only ONE response option mentioned by the respondent.</i></p> <p>Where did you last buy pipe tobacco for yourself?</p> <p><b><i>Nkookuli kumwakalyulila Tombwe wa mupaipi ciindicamamanino?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>01 Street vendor; <b><i>Mumazila</i></b></li> <li>02 Local store; <b><i>Muzintolo</i></b></li> <li>03 Supermarket; <b><i>Zintolo zipati</i></b></li> <li>04 Tea cart or Ntemba; <b><i>Atuntemba</i></b></li> <li>05 Bar, entertainment outlets or cafeteria; <b><i>Mumabbiyaholo</i></b></li> <li>06 Hotel or inn; <b><i>Kumahotella</i></b></li> <li>07 Duty-free shop; <b><i>Zintolo zita bbadeli kufwulumwnde</i></b></li> <li>08 Outside the country; <b><i>Kunze acisi</i></b></li> <li>09 Vendor selling from a public transportation vehicle (bus, train or ship); <b><i>Basambala mwimina zitima na myotokala</i></b></li> <li>10 Tobacco shop; <b><i>Zintolo zyatombwe</i></b></li> <li>11 Military store; <b><i>Muzintolo zyabasilikani</i></b></li> <li>12 From a friend, colleague, relative, or employer; <b><i>Kuzya kubeenzinyoko, bacibbulu a babelesya</i></b></li> <li>13 The internet; <b><i>Ku intaneti</i></b></li> <li>14 Vending machine; <b><i>Muncini usambala</i></b></li> <li>15 Other (specify below); <b><i>Ziimwi, zingame ansi</i></b></li> <li>76 Doesn't remember any details of last purchase      =&gt; <b>Go to 088/LP438.</b></li>   <li>88 Refused (Don't read)</li> <li>99 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
080b	LP744660	<p>Other location; <b><i>Kumbi kumasena:</i></b> _____</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
081a	LP74412	<p>What is the name of the pipe tobacco brand you purchased last?</p> <p><b><i>Sena ndizina nzi lyamusyobo watombwe wamupaipi ngumwakacaalizya kubelesya?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Balani</li> <li>2 Kaponda</li> <li>3 Al Ajamy</li> <li>4 Other (specify below); <b><i>Limbi</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>

081b	LP74412o	<p>Other brand; <b>Mishobo imbi:</b> _____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
082a	LP74427	<p>What is the flavor, if any, of the brand of pipe tobacco you purchased last?</p> <p><b>Sena uvwika buti musyobo watombwe wamupaipi ngomwakaula camamino?</b></p> <p>1 None; <b>Kunyina</b></p> <p>2 Two Apple</p> <p>3 Mint</p> <p>4 Other (specify below); <b>Imbi</b></p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
082b	LP74427o	<p>Other flavour; <b>Kumbi kuvwika:</b> _____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
083	LP74435	<p>The last time you bought pipe tobacco, how many packets did you buy?</p> <p><b>Ciindi camana nimwakaulide Tombwe wa paipi, sena mwakaulide tupakete tongaye?</b></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>
084	LP74436	<p>How much did you pay for all packets of pipe tobacco together?</p> <p><b>Sena mwakabbadale malinzi kutupakete toonse twatombwe wapaipi?</b></p> <p>Amount; <b>muulo:</b> _____ Kwacha</p> <p>888888 Refused (Don't read)</p> <p>999999 Don't Know (Don't read)</p> <p><i>If respondent bought multiple packets and only remembers price PER packet, write "(1)" after the price. Otherwise the amount entered will be taken as price for ALL packets.</i></p>

085	LP74447	<p>Code the size description used by the respondent – grams or verbal. What size of packet did you buy?</p> <p><b>Sena mwakaula tupakete twansaizi ili buti?</b></p> <p>1 Grams; <b>Mumagulamamu</b>  2 Other; <b>limbi</b> =&gt; <b>Go to 087/LP449</b>  8 Refused (Don't read) =&gt; <b>Go to 088/LP438.</b>  9 Don't Know (Don't read) =&gt; <b>Go to 088/LP438.</b></p>
086	LP74448	<p><b>Ask if 085/LP447=1.</b> What size of packet did you buy (in grams)?</p> <p><b>Sena mwakaulide tupaketi sainzi ili buti?</b></p> <p>_____</p> <p>8888 Refused (Don't read)  9999 Don't Know (Don't read)</p> <p><i>Enter number of grams as provided by the respondent.</i></p>
087	LP74449	<p><b>Ask if 085/LP447=2.</b> What size of packet did you buy?</p> <p><b>Eno mwakaulide tupakete twansaiziy ya buti?</b></p> <p>_____</p> <p>8888 Refused (Don't read)  9999 Don't Know (Don't read)</p> <p><i>Enter verbal description of size verbatim.</i></p>
088	LP74438	<p>On average, how much do you spend on pipe tobacco each month?</p> <p><b>Mubuji buji eno mubelesya malinzi kutombwe wampaipi mumwezi?</b></p> <p>_____ Kwacha</p> <p>88888888 Refused (Don't read)  99999999 Don't Know (Don't read)</p>

089	RH74422	<p>Is pipe tobacco more or less harmful than factory-made cigarettes, or is it equally harmful to health?</p> <p><b><i>Eno Tombwe wamumpaipi ulanteenda kapati na pe kwiinda Tombwe imbi na ayalo nimbi kumubili?</i></b></p> <p>1 Pipe tobacco is more harmful; <b><i>Tombwe wamumpaipi ulantenda kapati mubi</i></b>  2 Equally harmful; <b><i>Tombwe wamumpaipi mubi awalo</i></b>  3 Pipe tobacco is less harmful; <b><i>Tombwe wamumpaipi tauli mubi</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
<b>CIGARETTES -- PAST AND PRESENT FREQUENCY</b>		
090	FR74224	<p>Have you smoked 100 or more cigarettes in your lifetime?</p> <p><b><i>Senakuli nimwakafwebede misanga ili cuulu akwiinda mubuumi bweenu?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Iyi</i></b>  2 No; <b><i>Pepe</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
091	FR74225	<p><i>Interviewer Note: Select only ONE.</i></p> <p>On average, how often do you smoke cigarettes?</p> <p><b><i>Mubunji bunji, sena mufweba ziindi zyangaye minsanga yatombwe?</i></b></p> <p>1 Less than once a week; <b><i>Kachikwani ciindi comwe munsondo</i></b> =&gt; Go to 094/FR118  2 Once a week; <b><i>Ciindi coomwe munsondo</i></b>  3 Twice a week; <b><i>Zyiindi zyobilo munsondo</i></b>  4 3-5 times a week; <b><i>Ziindi zyotatwe na zyoone muvwiki</i></b>  5 Every day or almost every day; <b><i>abuzuba</i></b> =&gt; Go to 093/FR216.  6 More than once a day; <b><i>kwiinda ciindi coomwe mubuzuba</i></b> =&gt; Go to 093/FR216.</p> <p>8 Refused (Don't read) =&gt; Go to 094/FR118  9 Don't Know (Don't read) =&gt; Go to 094/FR118</p>
092	FR74226	<p>On average, how many cigarettes do you smoke per week, including both factory-made and hand-rolled?</p> <p><b><i>Mubunji bunji minsanga yongaye njomufweba munsondo yakuminciini kusanganya ayakulibambila?</i></b></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p> <p><b>Go to 094/FR118.</b></p>

093	FR74216	On average, how many cigarettes do you smoke per day, including both factory-made and hand-rolled?  <b><i>Mubunji bunji minsanga yongaye njomufweba abuzuba yakuminciini kusanganya ayakulibambila?</i></b>  _____
		88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)
094	FR74118	At what age did you start smoking cigarettes?  <b><i>Sena mwakali amyaka yongaye nemwakatalika kufwaba?</i></b>  _____
		88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)

### CIGARETTES -- WHEN AND WHY

*Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.*

In which of the following situations do you smoke cigarettes?

***Munzila zilibuti zitobela momulivwa kuti muyanda kufwaba minsanga?***

- 1 Yes; ***Iyi***
- 2 No; ***Pepe***
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

095a	TU74003	When I want to feel sophisticated. <b><i>Ndakaliyanda kulivwa kwanguluka</i></b>	1	2	8	9
095b	TU74004	When I can afford them. <b><i>Nendicikozya kuula</i></b>	1	2	8	9
095c	TU74005	At social events. <b><i>Muzisobano</i></b>	1	2	8	9
095d	TU74006	When I want to treat myself. <b><i>Ndayanda kuli silika</i></b>	1	2	8	9
095e	TU74007	When I want to fit in with other people. <b><i>Nadyanda kusangana abantu bambi</i></b>	1	2	8	9
095f	TU74008	When someone offers me one. <b><i>Ndapegwa</i></b>	1	2	8	9
095g	TU74009	When someone else pays for them. <b><i>Ndaulilwa</i></b>	1	2	8	9
095h	FR74422	Are there any other times when you smoke cigarettes? (specify below) <b><i>Ciindi cinna</i></b>	1	2	8	9

095i	FR744220	Other situations: <b><i>nzila zimwi</i></b>			8	9
------	----------	---------------------------------------------	--	--	---	---

*Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.*  
Why did you start smoking cigarettes?

***Mwakatalikila nzi kufweba?***

- 1 Yes; ***Iyi***  
 2 No; ***Pepe***  
 8 Refused (Don't read)  
 9 Don't Know (Don't read)

096a	TC74111	Friends or family members were smoking cigarettes. <b><i>Beenzuma na bamukwashi</i></b>	1	2	8	9
096b	TC74110	People in the media (public figures/artists/ role models) smoked cigarettes. <b><i>Bantu muzipekupeku</i></b>	1	2	8	9
096c	TC74103	I thought cigarettes might help me lose weight. <b><i>Ndakali kuyeya kuti mishanga inga yandigwa kucesy a mubili</i></b>	1	2	8	9
096d	TC74104	I thought cigarettes might reduce my stress. <b><i>Ndakali kuyeya kuti mishanga inga yandigwasha kucesy a mezezo</i></b>	1	2	8	9
096e	TC74105	I was curious about whether I would enjoy smoking cigarettes. <b><i>Ndakali kunyomenena kuna inga ndakomaninwa kufwaba mishanga</i></b>	1	2	8	9
096f	TC74106	Smoking cigarettes made me feel sophisticated. <b><i>Ndakaliyanda kulivwa kwanguluka</i></b>	1	2	8	9
096g	TC74108	I thought smoking cigarettes would give me something to do, to occupy my time. <b><i>Ndakali kuyeya kuti kufweba inga kwandipa cakucita</i></b>	1	2	8	9
096h	TC74113	Cigarettes are less harmful than other forms of tobacco. <b><i>Mishanga taikwe ntenda kapati kwiindi mishobo yatombwe imbi</i></b>	1	2	8	9
096i	TC74114	Cigarette packs are attractive. <b><i>Mishanga ila nyomenezya</i></b>	1	2	8	9
096j	TC74115	Cigarettes taste good. <b><i>Misanga ivwika kabotu</i></b>	1	2	8	9
096k	TC74116	Cigarettes are a high-quality form of tobacco. <b><i>Misanga mushobo mubotu watombwe</i></b>	1	2	8	9
096l	TC74117	Cigarettes are pleasurable to smoke. <b><i>Misanga ilaininizya</i></b>	1	2	8	9
096m	TC74118	Cigarettes are a prestigious form of tobacco. <b><i>Misanga ni Tombwe iyomeneka</i></b>	1	2	8	9
096n	TC74119	Other (specify below); <b><i>Imbi</i></b>	1	2	8	9



096o	TC741190	Other reason: _____			8	9
------	----------	------------------------	--	--	---	---

### CIGARETTES - DEPENDENCE

097	SB74012	<p>How soon after waking do you smoke your first <b>cigarette</b>?</p> <p><b><i>Mutola ciindi calafwu buti mwabuka kuti mufwebe musanga wakusanguna?</i></b></p> <p>1 5 min or less  2 6-30 min  3 31-60 min  4 More than 60 min  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
098	SB74031	<p>Do you consider yourself addicted to <b>cigarettes</b>? That is, "addicted" means "a very strong habit". Would you say . . .</p> <p><b><i>Sena mulibona kuti mwakalizyibizya Tombwe? Nkokwamba kuti kuli zibizya caamba kuti nkalengwa kapati. Sena inga mwaamba buti...</i></b></p> <p>1 Not at all addicted; <b><i>Kutalizyibizya pe</i></b>  2 Yes, somewhat addicted; <b><i>Ndakalizibizya abona</i></b>  3 Yes, very addicted; <b><i>Ndakali zibizya kapati</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
099	SB74234	<p>In the LAST MONTH, how often have you stopped yourself from having a <b>cigarette</b> when you had the urge to smoke?</p> <p><b><i>Mumwezi wainda, ziindi zinji buti namwakalilesyede kufweba mishanga ni mwakali kuyanda kufweba?</i></b></p> <p>1 Never; <b><i>Taakwe</i></b>  2 Once; <b><i>Ciindi coomwe</i></b>  3 A few times; <b><i>Ziindi zisyonto</i></b>  4 Lots of times; <b><i>Ziindi zinji</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

100	SB74221	<p>In the LAST MONTH, have you butted out a <b>cigarette</b> before you finished it because you thought about the harm of smoking?</p> <p><b>Mumwezi sena mwakasowa kale kasanga kamucikafweba nkaambo mwayeya nteenda ijanwa mukufweba?</b></p> <p>1 Never; <b>Taakwe</b>  2 Once; <b>Ciindi coomwe</b>  3 A few times; <b>Ziindi zisyoonto</b>  4 Lots of times; <b>Ziindi zinji</b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
101	SB74084	<p><i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i></p> <p>On average, how long do you let your <b>cigarettes</b> burn in between puffs?</p> <p><b>Mubunji bunji ziindi zilamfwu buti zyomotola kamutana kwela Tombwe wenu?</b></p> <p>1 15 seconds or less  2 16-30 seconds  3 31-60 seconds  4 More than 60 seconds  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
<b>CIGARETTES -- QUITTING ATTEMPTS</b>		
102	QA74101	<p>Have you ever made a serious attempt to stop smoking <b>cigarettes</b>?</p> <p><b>Sena mwakasola kale kuyanda kuleka kufweba Tombwe?</b></p> <p>1 Yes; <b>Iyi</b>  2 No; <b>Pepe</b> =&gt; <b>Go to 109/BQ111 (CIGARETTES – BELIEFS ABOUT QUITTING).</b>  8 Refused (Don't read) =&gt; <b>Go to 109/BQ111 (CIGARETTES – BELIEFS ABOUT QUITTING).</b>  9 Don't Know (Don't read) =&gt; <b>Go to 109/BQ111 (CIGARETTES – BELIEFS ABOUT QUITTING).</b></p>

103	QA74231	Thinking about your last serious attempt to quit smoking <b>cigarettes</b> . . . when did you start smoking again?  <b><i>Kuyeya ciindi camamanino ncimwakali kuyandisya kuleka kufwaba Tombwe....mwakatalika lili kufwaba alimwi?</i></b>  1 Less than 1 month ago; <b><i>Taunamana mwezi</i></b> 2 1-3 months ago; <b><i>Mweezi omwe na yotatwe</i></b> 3 3 months to half a year ago; <b><i>Kuzwa mweezi yotatwe kusikila kuli yosanwe aomwe</i></b> 4 Half a year to 1 year ago; <b><i>Mwezi yosanwe aomwe na mwaka</i></b> 5 1-3 years ago; <b><i>Mwaaka oomwe nayotatwe</i></b> 6 More than 3 years ago; <b><i>Kwiinda myaka yotatwe</i></b>  8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
-----	---------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Interviewer Note: Do not read out time units. Write the answer in the correct time period: hours, days, weeks or months. On this last quit attempt, how long did you go without smoking any **cigarettes**?*

***Ciindi camana nemwakalekede kufweba, mwakatola ciindi cilamfwu buti kamutafwebi?***

888 Refused (Don't read)  
999 Don't Know (Don't read)

104a	QA74235A	_____ (hours) <b><i>maoola</i></b>	888	999
104b	QA74235B	_____ (days) <b><i>mazuba</i></b>	888	999
104c	QA74235C	_____ (weeks) <b><i>nsondo</i></b>	888	999
104d	QA74235D	_____ (months) <b><i>myezi</i></b>	888	999

105	QA74671	On your most recent quit attempt, did you stop smoking cigarettes suddenly or did you gradually cut down on the number of cigarettes you smoked?  <b><i>Ciindi cainda nemwakaleka, mwakaleka mpona awo, na namwakacesya inamba yamisanga njomufweba?</i></b>  1 Stopped suddenly; <b><i>Ndakaleka mpona awo</i></b> 2 Cut down gradually; <b><i>Ndakacesya buyo</i></b> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
-----	---------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

106	SL74295	Did you use smokeless tobacco to help you quit smoking cigarettes?  <b>Sena mwakabesya Tombwe itagwisyi busi kuti imugwasye kuleka kufweba?</b>  1 Yes; <b>Iyi</b> 2 No; <b>Pepe</b> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
-----	---------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Interviewer Note: Do not read out time units. Write the answer in the correct time period: hours, days, weeks or months.*  
What is the LONGEST time that you EVER went without smoking cigarettes?

**Ciindi cilafwu buutu ncimwakala kamutafwebi misanga?**

- 88 Refused (Don't read)  
99 Don't Know (Don't read)

107a	QA74241A	_____ (hours) <b>maola</b>	88	99
107b	QA74241B	_____ (days) <b>mazuba</b>	88	99
107c	QA74241C	_____ (weeks) <b>nsondo</b>	88	99
107d	QA74241D	_____ (months) <b>myezi</b>	88	99

*Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.*  
Why was your attempt to quit smoking cigarettes not successful – i.e. why did you start smoking cigarettes again?

**Nciinzi nciwatakazwidilila muzezo wenu wakulekakufweba, nkokwamba kuti nciinzi ncimwakatalikila alimwi?**

- 1 Yes; **Iyi**  
2 No; **Pepe**  
8 Refused (Don't read)  
9 Don't Know (Don't read)

108a	TC74251	I was experiencing physical withdrawal symptoms, or I was concerned that I would. <b>Buyumuyumu bwakuleka kufweba</b>	1	2	8	9
108b	TC74252	I was feeling stressed. <b>Ndakali kuvwa mizeezo</b>	1	2	8	9
108c	TC74254	I was not motivated enough to stay quit. <b>Icandikulwaizya kucileka</b>	1	2	8	9

108d	TC74255	It was too easy to get cigarettes. <b>Cakali cuuba kujana misanga</b>	1	2	8	9
108e	TC74258	Cigarettes became more affordable. <b>Misanga waka mwiilo yakajoka aansii</b>	1	2	8	9
108f	TC74256	I could not control my craving for cigarettes. <b>Ndakakacilwa kulijata kuleka kufwba</b>	1	2	8	9
108g	TC74263	Friends or family members were smoking cigarettes. <b>Bamukwashi abeenzuma bakali kufweba misanga</b>	1	2	8	9
108h	TC74269	Other (specify below); <b>Imbi</b>	1	2	8	9
108i	TC742690	Other reason: <b>imbi nzila:</b> _____			8	9

### CIGARETTES -- BELIEFS ABOUT QUITTING

109	BQ74111	<p><i>Interviewer Note: Respondent does not need to be intending to quit smoking <b>cigarettes</b> to respond. Emphasize "IF" in wording.</i></p> <p>Now I would like to ask you some questions on any thoughts you might have had about quitting smoking <b>cigarettes</b> in the future. <b>IF</b> you decided to give up smoking cigarettes completely in the next 6 months, how sure are you that you would succeed?</p> <p><b>Eno ndiyanda kumubuzya mibuuzyo a muzeezo ngomwakagisi kweendelana kuleka kufweba amzuba aabola. Kuti mwalisugula kuleka kufweba misanga mumwezi sli yonanwe aomwe itobela, sena muyeya kuti inga mwazwidilila?</b></p> <p>1 Not at all sure; <b>Taakwe pe</b>  2 Slightly sure; <b>Ndilizyi ashoonto</b>  3 Moderately sure; <b>Ndilizyi</b>  4 Very sure; <b>Ndilizyi loko</b>  5 Extremely sure; <b>Ndilizyi kapati</b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

110	BQ74121	<p>How easy or hard would it be for you to quit smoking <b>cigarettes</b> if you wanted to?</p> <p><b><i>Sena inga caba cuuba na ciyumu buutu kuleka kufweba kuti mwayanda?</i></b></p> <p>1 Very easy; <b><i>Cuubauba kapati</i></b>  2 Somewhat easy; <b><i>Cuubauba</i></b>  3 Neither easy nor hard; <b><i>Tacili cubauba na ciyuumu</i></b>  4 Somewhat hard; <b><i>Nciyuumu</i></b>  5 Very hard; <b><i>Nciyuumu kapati</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
111	BQ74161	<p>One year from now, how much do you expect to be smoking <b>cigarettes</b>, compared to now: More than now, the same amount, less than now, or not smoking at all?</p> <p><b><i>Kwainda mwaka omwe, sena muyeeya kuti munofweba buti mishanga, kweelanya aino: kwiinda ino, kweelana ino, kucesya kwiinda ino na tamunofwebi pe?</i></b></p> <p>1 A lot more than now; <b><i>Minji kwiinda eno</i></b>  2 A little more than now; <b><i>Misyonto kwiinda ino</i></b>  3 The same amount as now; <b><i>Mbwena mbuli ino</i></b>  4 A little less than now; <b><i>Misyonto kapati kwiinda ino</i></b>  5 A lot less than now, or; <b><i>Misyonto asyoonto kwiinda ino</i></b>  6 Not smoking at all; <b><i>Katafwebela limwi</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
112	BQ74141	<p>Are you planning to quit smoking <b>cigarettes</b>. . .</p> <p><b><i>Mulayeeya kuleka kufweba misanga...</i></b></p> <p>1 Within the next month; <b><i>Mumwezi uboola</i></b>  2 Within the next 6 months; <b><i>Mumwezi yosanwe awomwe itobela</i></b>  3 Sometime in the future, beyond 6 months; <b><i>Ciindi ciimwi mubuumi</i></b>  4 Not planning to quit; <b><i>Tandiyeyi kuleka</i></b> =&gt; Go to 116/BQ301.</p> <p>8 Refused (Don't read) =&gt; Go to 116/BQ301.  9 Don't Know (Don't read) =&gt; Go to 116/BQ301.</p>

113	BQ74146	Have you set a firm date for quitting <b>cigarettes</b> ?  <b>Sena mwakasala buzuba bwacingaminina bwakuleka kufweba?</b>  1 Yes; <b>Iyi</b> 2 No; <b>Pepe</b> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
-----	---------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

114	BQ74153	How much do you want to quit smoking <b>cigarettes</b> ?  <b>Sena muciyandisisya buti kuleka kufweba misanga?</b>  1 Not at all; <b>Taakwe</b> 2 A little; <b>Ashonto</b> 3 Somewhat; <b>Ndilayanda</b> 4 A lot; <b>Kapati</b>  8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
-----	---------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.*  
Have any of the following reasons led you to think about quitting smoking . . . ?

**Sena kuli kaambo atwaambo tutobela ootu twakamupa kuti muyeye kucileka kufweba...?**

1 Yes; **Iyi**  
2 No; **Pepe**  
8 Refused (Don't read)  
9 Don't Know (Don't read)

115a	BQ74201	Concern for your personal health? <b>Kujatikizya mubili</b>	1	2	8	9
115b	BQ74203	Concern about the effect of your cigarette smoke on non-smokers? <b>Kujatizya buubi bwatombwe kuli baamwi batafwebi</b>	1	2	8	9
115c	BQ74207	Zambian society's disapproval of smoking? <b>Balakasya kufweba mucilawo</b>	1	2	8	9
115d	BQ74209	The price of cigarettes? <b>Mwiilo yatombwe</b>	1	2	8	9
115e	BQ74211	Smoking restrictions at work? <b>Balakasya kubelekelwa</b>	1	2	8	9
115f	BQ74213	Smoking restrictions in public places? <b>Balakasya cufweba mubatntu baanji</b>	1	2	8	9

115g	BQ74225	Advertisements or information about the health risks of smoking? <b>Kujejezya kujatizya ntenda yakufweba</b>	1	2	8	9
115h	BQ74227	Warning labels on cigarette packages? <b>Kujejezya kwatuyobwedo twamisanga</b>	1	2	8	9
115i	BQ74229	Setting an example for children? <b>Kuba citodezyo kubana</b>	1	2	8	9
115j	BQ74214	Close friends' and family's disapproval of smoking? <b>Beenzuma a bamukwashi balakazy a kufweba</b>	1	2	8	9
115k	BQ74216	The rising cost of essentials like food or fuel? <b>Kudula kwa hyakulya a mafuta ya mu mota</b>	1	2	8	9
115l	BQ74248	Other (specify below); <b>Ciimbi</b>	1	2	8	9
115m	BQ742480	Other reason: _____			8	9
116	BQ74301	If you were to quit smoking cigarettes permanently in the next 6 months, how much do you think it would improve your health?  <b>Kuti mwalekelalyo kufweba misanga kwamyeenzi ili yosanwe aomwe itobela, sena muyeya kuti inga caaba ca mpindu kumubili weenu?</b>  1 Not at all; <b>Taakwee</b> 2 Slightly; <b>Ashoonto</b> 3 Moderately; <b>Ashoonto biyo</b> 4 Very much; <b>Kapati</b> 5 Extremely; <b>Kapati loko</b>  8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)				
117	BQ74309	If you were to quit smoking cigarettes permanently in the next 6 months, would your ability to enjoy life be improved, made worse, or stay the same?  <b>Kuti mwalekelalyo kufweba misanga kwamyeenzi ili yosanwe aomwe itobela, sena inga mwacikozya kupona buumi bukomanisya na mbweena?</b>  1 Improved a lot; <b>Wakaba kabotu kapatu</b> 2 Improved a little; <b>Kabotu ashoonto</b> 3 Stay the same; <b>Kuba mbweena</b> 4 Made a little worse; <b>Inga kwabija ashoonto</b> 5 Made much worse; <b>Kubija kapatu</b>  8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)				



## CIGARETTES -- BRAND CHOICE & PURCHASE

118	FR74326	<p>Now some questions about your current smoking. Do you smoke factory-made cigarettes, hand-rolled cigarettes, or both?</p> <p><b><i>Sena mufweba misanga yakumincini, Yakulibambila na Zyoonse zyobile?</i></b></p> <p>1 Factory-made only; <b><i>Yakumincini biiyo</i></b> =&gt; Go to 123/BR315.                  2 Hand-rolled only; <b><i>Yakulibambila</i></b> =&gt; Go to 120/FR323                  3 Both; <b><i>Yoonse yobile</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read) =&gt; Go to 123/BR315.                  9 Don't Know (Don't read) =&gt; Go to 123/BR315.</p>
119	FR74333	<p><b>Ask if 118/FR326=3.</b> Do you smoke mainly factory-made or mainly hand-rolled cigarettes?</p> <p><b><i>Nguuli tombwe ngomufweba kwiinda, wakumincini na wakulisangila?</i></b></p> <p>1 Mainly factory-made; <b><i>Yakumincini</i></b>                  2 Mainly hand-rolled; <b><i>Yakulisangila</i></b>                  3 About the same; <b><i>Yoonse yobile</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)                  9 Don't Know (Don't read)</p>
120	FR74323	<p><b>Ask if 118/FR326=2 or 119/FR333=2.</b> For how long have you been smoking hand-rolled cigarettes?</p> <p><b><i>Kwainda ciindi cilamfu buti kamufweba Tombwe Yakulisangila?</i></b></p> <p>1 Less than 1 year; <b><i>Taukwani mwaaka</i></b>                  2 1 to 5 years; <b><i>Mwaaka na yosanwe</i></b>                  3 6 to 10 years; <b><i>Kutaindila myaaka ili kuumi</i></b>                  4 More than 10 years; <b><i>Kwiindilila myaaka iclikuumi</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)                  9 Don't Know (Don't read)</p>

121	BR74238	<p><b>Ask if 118/FR326=2 or 119/FR333=2.</b> Now some questions about your smoking this tobacco. What do you roll the tobacco in?</p> <p><b><i>Mibuzyo ijatikizya ku kufweba kwenu kwa tombwe eyi Enomwizingila kuli Tombwe yenu?</i></b></p> <p>1 Special hand-rolling paper; <b><i>Cizingizyo cakuula</i></b> 2 Other sorts of paper; <b><i>Imbi misyobo yamapepa</i></b> 3 Banana leaf; <b><i>Matuhu amabanana</i></b> 4 Maize husk; <b><i>Matuhu amapompwe</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Ask if 118/FR326=2 or 119/FR333=2.**  
*Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.*  
In choosing hand-rolled cigarettes over factory-made ones, was part of your decision based on any of the following:

***Mukusala Misanga Yakulibambila na imbalwa kuminciini, sena kusala kweenu inga kwiiwwi azintu z eezyi na?itobela***

1 Yes; ***Iyi***  
2 No; ***Pepe***  
8 Refused (Don't read)  
9 Don't Know (Don't read)

122a	BR74635	The taste. <b><i>Kumvika</i></b>	1	2	8	9
122b	BR74625	The price. <b><i>Muulo</i></b>	1	2	8	9
122c	BR74615	They are less harmful to my health. <b><i>Taukwe ntenda kumubili</i></b>	1	2	8	9

123	BR74315	<p>Do you normally smoke filtered or unfiltered cigarettes?</p> <p><b><i>Sena kakanji kanji mufweba ibambilwa kumincini na yakulibambila?</i></b></p> <p>1 Filtered; <b><i>Yakumincini</i></b> 2 Unfiltered; <b><i>Yakulibambila</i></b> 3 Both; <b><i>Yoonse yobilo</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

124	BR74310	<p>Do you have a brand of cigarettes that you usually smoke?</p> <p><b><i>Sena muli jisi musyombo wa Musanga ngomufweba kanji kanji?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Iyi</i></b>  2 No; <b><i>Pepe</i></b> =&gt; <b>Go to 131a/SO221.</b>  8 Refused (Don't read) =&gt; <b>Go to 131a/SO221.</b>  9 Don't Know (Don't read) =&gt; <b>Go to 131a/SO221.</b></p>
125a	BR74311	<p>What is the name of your usual cigarette brand?</p> <p><b><i>Enomusyobo nzi wamusyanga ngomufweba?</i></b></p> <p>1 Pall Mall  2 Peter Stuyvesant  3 Dunhill  4 Aspen  5 S M (Sweet Menthol)  6 Monte Carlo  7 Camel  8 Safari  9 Kingdom  10 Marlboro  11 Embassy  12 Routinus  13 Villager 5 Cigars pressed  14 Cohiba Singlo  15 Moods Tubo's Ritmeester Cigar  16 King Edward Swisher  17 Hand-rolled: Balani  18 Hand-rolled: Kaponda  75 Other (specify below); <b><i>Umwi</i></b></p> <p>88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p>
125b	BR74311o	<p>Other brand; <b><i>umwi musyobo:</i></b> _____</p> <p>88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p>

126a	BR74303	<p>What is the name of your usual cigarette variety?</p> <p><b><i>Muyita buti mushobo ngomuyandisisya?</i></b></p> <p>1 Regular  2 Mild  3 Extra Mild  4 Strong  5 None; <b><i>Kunyina</i></b>  6 Other (specify below); <b><i>Umwi</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
126b	BR74303o	<p>Other variety; <b><i>umwi musyobo</i></b> _____</p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
127a	BR74307	<p>What is the flavor, if any, of your usual cigarette brand?</p> <p><b><i>Muyita buti mushobo ngomuyandisisya?</i></b></p> <p>1 None; <b><i>Kunyina</i></b>  2 Menthol  3 Export Menthol  4 Sweet Menthol  5 Toasted  6 Greatly flavoured  7 Two Apple  8 Mint  9 Other (specify below); <b><i>Umbi</i></b></p> <p>88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p>
127b	BR74307o	<p>Other flavour; <b><i>umbi</i></b> _____</p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

128a	BR74318	<p>What is the predominant background colour of the pack?</p> <p><b>Eno mubalanzi watombwe ngomuyandisya?</b></p> <p>1 Red 2 Green 3 White 4 Blue 5 Gold 6 Beige 7 Other (specify below); <b>Umbi</b></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>				
128b	BR74318o	<p>Other colour; <b>umbi tondezya:</b> _____</p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>				
129	BR74502	<p><i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i></p> <p>How long have you been smoking your usual brand of cigarettes?</p> <p><b>Caatola ciindi cilafwu buti kamufweba musyobo watombwe uyu ngomuyaandisya?</b></p> <p>1 Less than 1 year; <b>Mwaaka oomwe</b> 2 1-5 years; <b>Kutaindi myeeka ili yosanwe</b> 3 More than 5 years; <b>Kwiinda myeeka ili yosanwe</b></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>				
<p><i>Interviewer Note: Repeat the question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.</i></p> <p>In choosing this brand of cigarettes, was part of your decision based on any of the following?</p> <p><b>Mukusala musyoobo watombwe ooyu ngomuyandisya, sena kusala kweenu kwakaivwi a ziintu zitobela eezi na?</b></p> <p>1 Yes; <b>Iyi</b> 2 No; <b>Pepe</b> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>						
130a	BR74626	The price. <b>Muulo</b>	1	2	8	9
130b	BR74618	High quality. <b>Bubotu</b>	1	2	8	9

130c	BR74636	The taste. <b>Kumvika</b>	1	2	8	9
130d	BR74616	This brand is less harmful to my health. <b>Taukwe ntenda kumubili</b>	1	2	8	9
130e	BR74617	It is a popular brand. <b>Ulizizilwe musyobo ooyu</b>	1	2	8	9
130f	BR74623	My friends smoke this brand. <b>Beenzuma balafweba mushobo ooyu</b>	1	2	8	9
130g	BR74622	The design of the pack. <b>Buubambwe bwakayobwedo</b>	1	2	8	9
131a	SO74221	<p><i>Interviewer Note: DO NOT read out the response options. Select only ONE response option mentioned by the respondent.</i></p> <p>Where did you last buy cigarettes for yourself?</p> <p><b>Nkokuli nkomwakalyulila Tombwe nobamukabeni?</b></p> <p>01 Street vendor; <b>Mumazila</b></p> <p>02 Local store; <b>Muzintolo</b></p> <p>03 Supermarket; <b>Zintolo zipati</b></p> <p>04 Tea cart or Ntemba; <b>Atuntemba</b></p> <p>05 Bar, entertainment outlets or cafeteria; <b>Mumabbiyaholo</b></p> <p>06 Hotel or inn; <b>Kumahotella</b></p> <p>07 Duty-free shop; <b>Zintolo zita bbadeli kufwulumwnde</b></p> <p>08 Outside the country; <b>Kunze acisi</b></p> <p>09 Vendor selling from a public transportation vehicle (bus, train or ship); <b>Basambala mwimina zitima na myotokala</b></p> <p>10 Tobacco shop; <b>Zintolo zyatombwe</b></p> <p>11 Military store; <b>Muzintolo zyabasilikani</b></p> <p>12 From a friend, colleague, relative, or employer; <b>Kuzya kubeenzinyoko, bacibbulu a babelesya</b></p> <p>13 The internet; <b>Kuantaneti</b></p> <p>14 Vending machine; <b>Muncini usambala</b></p> <p>15 Other (specify below); <b>Ziimwi,</b></p> <p>76 Doesn't remember any details of last purchase      =&gt; <b>Go to 151/PU736.</b></p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>				
131b	SO74221o	Other location: <b>Mumbi mumasena:</b> _____				

132	BR74701	<p><b>Ask if 124/BR310=1.</b> Was this last purchase your usual cigarette brand?</p> <p><b><i>Ciindi camana nimwakaula zintu sena mwakaula musyobo watombwe ngomuyanda?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Iyi</i></b> =&gt; <b>Go to 136/PU201.</b>  2 No; <b><i>Pepe</i></b>  8 Refused (Don't read) =&gt; <b>Go to 136/PU201.</b>  9 Don't Know (Don't read) =&gt; <b>Go to 136/PU201.</b></p>
133a	BR74711	<p>What is the name of the cigarette brand you purchased last?</p> <p><b><i>Ndizina nzi lyamusyobo waminsanga ngomwakaula ciindi cainda?</i></b></p> <p>1 Pall Mall  2 Peter Stuyvesant  3 Dunhill  4 Aspen  5 S M (Sweet Menthol)  6 Monte Carlo  7 Camel  8 Safari  9 Kingdom  10 Marlboro  11 Embassy  12 Routinus  13 Villager 5 Cigars pressed  14 Cohiba Singlo  15 Moods Tubo's Ritmeester Cigar  16 King Edward Swisher  17 Hand-rolled: Balani  18 Hand-rolled: Kaponda  75 Other (specify below); <b><i>limbi</i></b></p> <p>88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p>
133b	BR74711o	<p>Other brand: <b><i>limbi misyobo:</i></b> _____</p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

134a	BR74712	<p>What is the variety of the brand you purchased last?</p> <p><b><i>Ndizina nzi Iya mushobo watombwe ngomuyandisya ngomwakaula ciindi cainda?</i></b></p> <p>1 Regular  2 Mild  3 Extra Mild  4 Strong  5 None; <b><i>Kunyina</i></b>  6 Other (specify below); <b><i>Iimbi</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
134b	BR74712o	<p>Other variety; <b><i>iimbi:</i></b> _____</p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
135a	BR74727	<p>What is the flavor, if any, of the brand you purchased last?</p> <p><b><i>Kuti kamugisi, ndizina nzi Iya mushobo wa Tombwe ngomwakaula ciindi cainda</i></b></p> <p>1 None; <b><i>Kunyina</i></b>  2 Menthol  3 Export Menthol  4 Sweet Menthol  5 Toasted  6 Greatly flavoured  7 Two Apple  8 Mint  9 Other (specify below); <b><i>Iimbi</i></b></p> <p>88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p>
135b	BR74727o	<p>Other flavour; <b><i>iimbi:</i></b> _____</p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>



136	PU74201	<p>The last time you bought cigarettes for yourself, did you buy...?</p> <p><b><i>Ciindi cainda nomwakalyulila Misanga yatombwe sena mwaka....?</i></b></p> <p>1 Loose (single) cigarettes; <b><i>Omwe omwe</i></b>  2 Pack of cigarettes; <b><i>Kapakete kamisanga</i></b> =&gt; Go to 139/PU311  3 Carton of cigarettes; <b><i>Bokesi Iya misanga</i></b> =&gt; Go to 142/PU211  4 Hand-rolled tobacco; <b><i>Yakulibambila</i></b> =&gt; Go to 146/PU511</p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
137	PU74411	<p><b>Ask if 136/PU201=1.</b>  How many loose (single) cigarettes did you buy?</p> <p><b><i>Ili yogaye yomwe yomwe misanga ya Tombwe jomwakaula?</i></b></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p>
138	PU74441	<p>How much did you pay for all loose cigarettes together?</p> <p><b><i>Mwakayula malinzi yomwe yomwe misanga antomwe?</i></b></p> <p>Amount; <b><i>muulo</i></b>: _____ Kwacha  888888 Refused (Don't read)  999999 Don't Know (Don't read)</p> <p><i>If respondent bought multiple singles and only remembers price for ONE, write "(1)" after the price. Otherwise the amount entered will be taken as price for ALL single cigarettes.</i></p> <p><b>Go to 151/PU736.</b></p>
139	PU74311	<p><b>Ask if 136/PU201=2.</b>  How many packs of cigarettes did you buy?</p> <p><b><i>Mwakaula tupakete tongaye twaminsanga?</i></b></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p>

140	PU74341	<p>How much did you pay for all packs of cigarettes together?</p> <p><b>Mwakabbadela malinzi ku tupakete toonse?</b></p> <p>Amount; <b>muulo:</b> _____ Kwacha  888888 Refused (Don't read)  999999 Don't Know (Don't read)</p> <p><i>If respondent bought multiple packs and only remembers price PER pack, write "(1)" after the price. Otherwise the amount entered will be taken as price for ALL packs.</i></p>
141	PU74322	<p>How many cigarettes are in a pack?</p> <p><b>Eliyongaye minsanga mukapakete katombwe?</b></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p> <p><b>Go to 151/PU736.</b></p>
142	PU74211	<p><b>Ask if 136/PU201=3.</b>  How many cartons did you buy?</p> <p><b>Mwakaula mabokesi ongaye?</b></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p>
143	PU74241	<p>How much did you pay for all cartons of cigarettes together?</p> <p><b>Mwakabbadela malinzi kumabbokesi oonse ngumwakaula?</b></p> <p>Amount; <b>muulo:</b> _____ Kwacha  888888 Refused (Don't read)  999999 Don't Know (Don't read)</p> <p><i>If respondent bought multiple cartons and only remembers price PER carton, write "(1)" after the price. Otherwise the amount entered will be taken as price for ALL cartons.</i></p>
144	PU74222	<p>How many packs were in one carton?</p> <p><b>Akali oongaye mapakete mucibbokesi comwe?</b></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p>

145	PU74227	<p>How many cigarettes were in one pack?</p> <p><b><i>Yakali yongaye minsanga mukapakete komwe?</i></b></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p> <p><b>Go to 151/PU736.</b></p>
146	PU74511	<p><b>Ask if 136/PU201=4.</b></p> <p>How many packets of hand-rolled tobacco did you buy?</p> <p><b><i>Akali oongaye mapakete a Tombwe yakulisangila ngomwakalyulila?</i></b></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>
147	PU74541	<p>How much did you pay for all packets of hand-rolled tobacco together?</p> <p><b><i>Akali mali nzi ngomwauzuya mapakete atombwe eeyi yakulibambila?</i></b></p> <p>Amount: <b><i>muulo:</i></b> _____ Kwacha <b><i>makwacha</i></b></p> <p>888888 Refused (Don't read) 999999 Don't Know (Don't read)</p> <p><i>If respondent bought multiple packets and only remembers price PER packet, write "(1)" after the price. Otherwise the amount entered will be taken as price for ALL packets.</i></p>
148	PU74545	<p>Code the size description used by the respondent – grams or verbal. What size of packet did you buy?</p> <p><b><i>Yakali kusika buti nsaizi yakapakete katombwe nkomwa kaula?</i></b></p> <p>1 Grams; <b><i>Magalamu</i></b> =&gt; <b>Go to 149/PU547</b> 2 Other; <b><i>limbi</i></b> =&gt; <b>Go to 150/PU549o</b> 8 Refused (Don't read) =&gt; <b>Go to 151/PU736.</b> 9 Don't Know (Don't read) =&gt; <b>Go to 151/PU736.</b></p>

149	PU74547	<p><b>Ask if 148/PU545=1.</b> What size of packet did you buy (in grams)?</p> <p><b><i>Yakali kusika buti nsaizi yakapakete njomwakaula mumagilamu?</i></b></p> <p>_____</p> <p>8888 Refused (Don't read) 9999 Don't Know (Don't read)</p> <p><i>Enter number of grams as provided by the respondent.</i></p>
150	PU745490	<p><b>Ask if 148/PU545=2.</b> What size of packet did you buy?</p> <p><b><i>Mwakaula nsaizi isika buti yakapakete?</i></b></p> <p>_____</p> <p>8888 Refused (Don't read) 9999 Don't Know (Don't read)</p> <p><i>Enter verbal description of size verbatim.</i></p>
151	PU74736	<p><b>Ask if 118/FR326=1 or 3.</b> On average, how much do you spend on factory-made cigarettes each month?</p> <p><b><i>Mubunjibunji, mubesya malinzi kuminsanga ibambilwa kumincini amweezi?</i></b></p> <p>Amount: _____ Kwacha</p> <p>88888888 Refused (Don't read) 99999999 Don't Know (Don't read)</p>
152	PU74737	<p><b>Ask if 118/FR326=2 or 3.</b> On average, how much do you spend on hand-rolled cigarettes each month?</p> <p><b><i>Munjibunji, mubesya mali nzi kuminsanga yakulizingila amweezi?</i></b></p> <p>Amount: _____ Kwacha</p> <p>88888888 Refused (Don't read) 99999999 Don't Know (Don't read)</p>
153	PU74622	<p>In the last 6 months, has there been a time when the money you spent on cigarettes resulted in not having enough money for household essentials like food?</p> <p><b><i>Mumweezi ili yosanwe awomwe yainda, sena kuli ciindi mali ngomwaka belesya kumisanga nakapa kuti mubule mali akuzya zimwi zintu zyan'anda ziyandika mbuli caakulya?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Iyi</i></b> 2 No; <b><i>Pepe</i></b> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

Tobacco companies include both the ingredients and the level of tar on each cigarette package. Based on your understanding...

**Basikubamba Tombwe balabika zisanganizigwa mumunsanga aumwi aumwi. Kweendalana abomuzi**

- 1 Yes; **Iyi**
- 2 No; **Pepe**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

154a	LM74332	Do the tar numbers indicate the smoothness of the cigarette? <b>Sena tala uletela kuseti kwamunsanga?</b>	1	2	8	9
154b	LM74322	Do the tar numbers indicate the harmfulness of the cigarette? <b>Sena mweelwe watala waamba buubi bwamisanga?</b>	1	2	8	9

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.

In the last 6 months, have you done anything to save on the amount you spend on cigarettes? Did you...

**Mumweezi yosanwe aomwe yainda, sena kulincimwakacita kuyobola mali ngomubbadela kumisanga?..sena mula.....**

- 1 Yes; **Iyi**
- 2 No; **Pepe**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

155a	PU74653	Consider quitting smoking? <b>Kuciyeeya kuleka?</b>	1	2	8	9
155b	PU74657	Reduce the number of cigarettes smoked? <b>Kuceesya minsanga ifwebwa?</b>	1	2	8	9
155c	PU74655	Purchase a cheaper brand? <b>Kuula musyobo utadduli?</b>	1	2	8	9
155d	PU74648	Purchase smokeless tobacco products instead of cigarettes? <b>Kuula Tombwe itagwisyi buusi?</b>	1	2	8	9
155e	PU74649	Look for a cheaper source of purchase for your usual brand? <b>Kuyandaula nkoucipide mushobo wako?</b>	1	2	8	9
155f	PU74656	Purchase in bulk? <b>Kuula mubunji?</b>	1	2	8	9
155g	PU74654	Purchase cigarettes from tax-free sources (e.g. duty free shops)? <b>KuulaKuzintolo zitabbadeli kufwulumende?</b>	1	2	8	9
155h	PU74660	Other (specify below); <b>limbi.</b>	1	2	8	9
155i	PU746600	Other action: <b>imwi:</b> _____			8	9

156	BR74317	<p><i>Interviewer Note: Ask the respondent to show you a cigarette pack – one he/she is currently smoking OR currently has at home. Ask permission to take the empty pack with you to the University of Zambia. Do not pressure respondent if he/she refuses. Indicate whether pack was shown.</i></p> <p>I need to get information on tax stamps from the cigarette pack-- the ones you are currently smoking. I would also like to collect your current empty cigarette pack from you. Do you have a pack I could look at and also to take away with me?</p> <p><b><i>Ndiyanda makana ajatikizya kubbadela mutelo kufwulumede kwedelana amusyobo watombwe ngomufwebwa. Inga mwandipa kutikamujisi tupakete twakamaninwa Tombwe ndiyanda kutubwezelezya?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Yes, shown and willing to provide the empty pack</li> <li>2 Yes, shown but not willing to provide the empty pack</li> <li>3 No, not shown =&gt; <b>Go to 162a/LM321 (CIGARETTES -- LIGHT/ MILD).</b></li> <li>8 Refused (Don't read) =&gt; <b>Go to 162a/LM321 (CIGARETTES -- LIGHT/ MILD).</b></li> <li>9 Don't Know (Don't read) =&gt; <b>Go to 162a/LM321 (CIGARETTES -- LIGHT/ MILD).</b></li> </ul>
157	BR74314	<p>Is an official tax stamp visible on the pack?</p> <p><b><i>Sena citodezyo camutelo cilalibonya akayobwedo na?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Yes, the pack displays a tax stamp</li> <li>2 Yes, the pack displays a fraction of the tax stamp or minutely visible fragments of a tax stamp</li> <li>3 No, there is no tax stamp, nor are there any signs to indicate that a stamp was ever present =&gt; <b>Go to 159/WL100.</b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
158a	BR74319	<p>The pack displays a tax stamp issued by the Ministry of Finance of which country?</p> <p><b><i>Kapakete katodezya mutelo wacisi camutabi ulanga mali wakokuli?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Zambia</li> <li>2 Kenya</li> <li>3 Angola</li> <li>4 Zimbabwe</li> <li>5 Tanzania</li> <li>6 Uganda</li> <li>7 Malawi</li> <li>8 No tax stamp</li> <li>9 Other (specify below); <b><i>limbi</i></b></li> <li>88 Refused (Don't read)</li> <li>99 Don't Know (Don't read)</li> </ul>

158b	BR74319o	<p>Other country: <b>zisi ziimbi:</b> _____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
159	WL74100	<p>Is there a health warning label on the pack?</p> <p><b><i>Sena kuli cicejezyo cijatikizya mubili akapakete?</i></b></p> <p>1 No, a health warning label is not visible =&gt; <b>Go to 162a/LM321.</b></p> <p>2 Yes, a health warning label is present in a language other than English</p> <p>3 Yes, a health warning label is present in English</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
160	WL74333	<p><i>Interviewer Note: The purpose of this question is to determine whether the respondent can read the warning label or not. Ask him/ her to read it out loud and record verbatim on the line, but also indicate below whether or not the respondent was able to read the warning.</i></p> <p>Can you read out the warning message for me?</p> <p><b><i>Sena inga mwandibalila cicenjezyo kuli akapakete awo na?</i></b></p> <p>_____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
161	WL74335	<p><i>Interviewer Note: Record below whether the respondent was able to read the warning label.</i></p> <p>1 Respondent read the warning label quite easily.</p> <p>2 Respondent read some of the warning label, but with difficulty.</p> <p>3 Respondent was not able to read the warning label at all.</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>

## CIGARETTES -- LIGHT/MILD

Over the years tobacco companies have distinguished what they call "regular" or "full-flavoured" cigarettes from others variously described as "Light" or "Mild". For the following questions, I will refer to all types of light or mild cigarettes as "Light Cigarettes." Please tell me if you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree with each of the following statements about light cigarettes.

**Myaaka yainda eyi, babamba Tombwe balaimpanya misanga, imwi baita kuti njilya ibelesegwa kwiinda imwi itwa kuti ivwika kabotu kwiinda alimwi njilya yakaati kaati. Kumibuzyo itobela eyi, sena mula zumina kapati, mulazumina, natamuzumini nekuba kuka, na tamuzumini, tamuzumini kwiinda kweendelana twaambo otu tutobela tujatikizya minsanga?**

- 1 Strongly agree; **Kuzumina kapati**
- 2 Agree; **Kuzumina**
- 3 Neither agree nor disagree; **Sezumini nekuba kukaka**
- 4 Disagree; **Tandizumini**
- 5 Strongly disagree; **Kukaka kapati**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

162a	LM74321	Light cigarettes are less harmful than regular cigarettes. <b>Miwibauba taikwe ntenda loko kumubili.</b>	1	2	3	4	5	8	9
162b	LM74331	Light cigarettes are smoother on your throat and chest than regular cigarettes. <b>Misanga myubauba taicisi amukosi amucaamba kwiinda minsanga izibidwe.</b>	1	2	3	4	5	8	9
163	LM74109	<p><b>Ask if 124/BR310=1.</b> Do you think that the cigarette brand you usually smoke might be a little less harmful, no different, or a little more harmful, compared to other cigarette brands?</p> <p><b>Sena muyeeya kuti mushobo waminsanga njomufweba inga ili a ntenda syoonto kwiinda kwiinda imbi, taindene pe, ilantenda kwiinda Tombwe imbi ilelene amishobo imbi?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 A little less harmful; <b>Ili antenda ashonto</b></li> <li>2 No different; <b>Taindene</b></li> <li>3 A little more harmful; <b>Ilantenda shonto kwiinda</b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>							



164	LM74110	<p><b>Ask if 124/BR310=1.</b></p> <p>Please tell me whether you strongly disagree, disagree, neither disagree nor agree, agree, or strongly agree with the following statement. The brand of cigarettes I usually smoke is less painful on my throat and chest than other cigarette brands.</p> <p><b><i>Ndilomba kuti mundambile kuti natamuzumini kapati, natumuzumini, na tamuzumini nekuba kukaka, namulazumina, nekubakuzumina kapati kutwaambo tutobela ootu: Mushobo wamisanga njondivula kufweba tacisi amukosi amucaamba kwiinda mishobo iimbi?</i></b></p> <p>1 Strongly disagree; <b><i>kukaka Kapati</i></b>  2 Disagree; <b><i>Tandizumini</i></b>  3 Neither disagree nor agree; <b><i>Sezumini nekuba kukaka</i></b>  4 Agree; <b><i>Kuzumina</i></b>  5 Strongly agree; <b><i>Kuzumina kapati</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### CIGARETTES -- PERCEIVED RISK

*Interviewer Note: A non-user is someone who does not use any of cigarettes or smokeless tobacco. Use the following scale to answer the questions in the table below.*

Let's say that you continue to smoke cigarettes as much as you do now. How would you compare your own chance of getting the following diseases in the future to the chance of a non-user?

***Atwambe kuti mwazumanana kufweba minsanga mbuli mbolimbomufweba. Inga mwezeka buti kubweza malwazi atobela mazuba abola kwelanya amuntu utafwebi?***

- 1 Much more likely than a non-user; ***Ndilalangilwa kwiinda batafwebi***  
2 Somewhat more likely; ***Ndilalangilwa abona***  
3 A little more likely; ***Ndilalangilwa ashoto***  
4 Just as likely; ***Ndilalangilwa***  
5 Less likely; ***Tandilangilwi***  
8 Refused (Don't read)  
9 Don't Know (Don't read)

165a	PR74221	Heart disease? <b><i>Bulwazi bwamoyo?</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
165b	PR74710	Lung cancer? <b><i>Bulwazi bwamapwapwa?</i></b>	1	2	3	4	5	8	9

166	PR74311	<p>To what extent, if at all, has smoking cigarettes damaged your health?</p> <p><b><i>Sena kufweba kwakamunyonganya kale mubili yenu?</i></b></p> <p>1 Not at all; <b><i>Taakwe</i></b>  2 A little; <b><i>Ashonto</i></b>  3 A lot; <b><i>Loko</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
167	PR74313	<p>How worried are you, if at all, that smoking cigarettes WILL damage your health in the future?</p> <p><b><i>Eno mulibikide buti kuti kufweba Tombwe inga kwanyonganya mubili wenu mazuba abola?</i></b></p> <p>1 Not at all worried; <b><i>Nsilibilikide</i></b>  2 A little worried; <b><i>Ndilibilikide ashonto</i></b>  3 Moderately worried; <b><i>Ndililibikide mbwena oobo</i></b>  4 Very worried; <b><i>Ndililibikide kapati</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
168	PR74321	<p>To what extent, if at all, has smoking cigarettes lowered your happiness or satisfaction with life?</p> <p><b><i>Muciimo cilibutu ncemunga mwaamba kuti kufweba minsanga kwamucesezya kukomana aku zulilwa mubuumi bweenu?</i></b></p> <p>1 Not at all; <b><i>Taakwe</i></b>  2 Just a little; <b><i>Ashonto</i></b>  3 A fair amount; <b><i>Mbubwena oobo</i></b></p> <p>4 A great deal; <b><i>Kapati</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

169	PR74327	How worried are you, if at all, that smoking cigarettes will lower your happiness or satisfaction with life in the future?  <b><i>Kuti na mulilibikide, mulibikide buti kuti kufweba minsanga eyi inga kwamucesezya kukomana akuzuzikizigwa kwabuumi bwenu mazuba aboola?</i></b>
		1 Not at all worried; <b><i>Nsilibilikide</i></b> 2 A little worried; <b><i>Ndililibilikide Ashonto</i></b> 3 Moderately worried; <b><i>Ndililibilikide mbwena oobo</i></b> 4 Very worried; <b><i>Ndilibikide kapati</i></b> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

### CIGARETTES -- PSYCHOSOCIAL BELIEFS

*Interviewer Note: Repeat the response options if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.*

Please tell me whether you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree with each of the following statements about smoking.

***Amundambile kuti na mula zumina kapati, mulazumina, na tamuzumini a kukaka, na mulakaka, na mulakaka kwiinda akamwi katwaambo tutobela otu tujakizya kufweba?***

- 1 Strongly agree; ***Kuzumina kapati***
- 2 Agree; ***Kuzumina***
- 3 Neither agree nor disagree; ***Tamuzumini nekuba kukaka***
- 4 Disagree; ***Tamuzumini***
- 5 Strongly disagree; ***Mulakaka kapati***
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

170a	PS74244	Smoking cigarettes is a sign of sophistication. <b><i>Kufweba minsanga chitondezyo cakuba musalesale</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
170b	PS74206	Smoking is addictive. <b><i>Kufweba kula zibilika</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
170c	PS74325	It is acceptable for females to smoke cigarettes. <b><i>Bamakaintu balizumizidwe kufweba</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
170d	PS74214	Your cigarette smoking is dangerous to non-smokers. <b><i>Kufweba kwaminsanga kuli a ntenda kubantu batafwebi</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
170e	PS74215	If you had a chance to live your life again, you would not have started smoking cigarettes. <b><i>Kuti na mwalipedwe ciindi cakupona buumi bwenu alimwi, sena inga mwatalika kufweba minsanga alimwi.</i></b>	1	2	3	4	5	8	9

170f	PS74219	You spend too much money on cigarettes. <b>Mubelesya mali manji kukuzya mimsanga.</b>	1	2	3	4	5	8	9
170g	PS74229	People who are important to you believe that you should not smoke cigarettes. <b>Bantu bayandika kuli ndinwe basyoma kuti mutanoofwebi minsanga.</b>	1	2	3	4	5	8	9
170h	PS74211	You enjoy smoking cigarettes too much to give it up. <b>Mulakomaninwa kapati kufweba minsanga ncomutakozyi kwilekela</b>	1	2	3	4	5	8	9
170i	PS74217	Smoking cigarettes calms you down when you are stressed or upset. <b>Kufweba minsanga kulamutontozya mwanoli amizezo na nemunyemedede.</b>	1	2	3	4	5	8	9
170j	PS74223	Smoking cigarettes is an important part of your life. <b>Kufweba minsanga ncibela cipati cabuumi bweenu</b>	1	2	3	4	5	8	9
170k	PS74231	There are fewer and fewer places where you feel comfortable about smoking cigarettes. <b>Mashoonto shoonto masena ngomulikwaya kufweba minsanga</b>	1	2	3	4	5	8	9
170l	PS74233	Zambian society disapproves of smoking. <b>Cilao camuZambia cilakasya kufweba</b>	1	2	3	4	5	8	9
170m	PS74313	The medical evidence that smoking is harmful is exaggerated. <b>Kutodezya kwanseba kuti kufweba kuli antenda kuli indilizidwe</b>	1	2	3	4	5	8	9
170n	PS74315	Everybody has got to die of something, so why not enjoy yourself and smoke cigarettes. <b>Muntu a muntu uya kufwa acintu cimwi, nkaambo nzi ncoditakozyi kuli komanisya a kufweba minsanga.</b>	1	2	3	4	5	8	9
170o	PS74317	Smoking is no more risky than lots of other things that people do. <b>Kufweba takukwe ntenda kwiinda zintu zimwi zyobacita bantu bamwi.</b>	1	2	3	4	5	8	9
170p	DI74251	You worry that your smoking cigarettes will influence the children around you to start or continue smoking. <b>Kufweba kuli antenda kubaana beenu.</b>	1	2	3	4	5	8	9
170q	PS74243	The harsher the cigarette smoke feels in your throat, the more dangerous the smoke is likely to be. <b>Mboyinda kucisa Tombwe amukosi, a ntenda mboilangilwa kuvula</b>	1	2	3	4	5	8	9

## CIGARETTES -- KNOWLEDGE OF HEALTH EFFECTS and TOBACCO CONSTITUENTS

171	SB74200	<p>Do you think smoking cigarettes is ...?</p> <p><b><i>Muyeeya kuti kufweba minsanga kuli....?</i></b></p> <p>1 Good for your health; <b><i>Kabotu kumubili</i></b>                  2 Neither good nor bad for your health; <b><i>Takuli kabotu nekuba kubi kumubili</i></b>                  3 Not good for your health; <b><i>Takuli kabotu kumubili</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)                  9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.*

In the last month, how often, if at all, . . .

***Mumweezi wainda, ziindi zyongaye zye....***

- 1 Never; ***Taakwe***
- 2 Sometimes; ***Ziindi ziimwi***
- 3 Often; ***Kanji kanji***
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

172a	SB74203	Did you think about how much you enjoy smoking cigarettes? <b><i>Sena mwakayeya mbomuyandisisya kufweba minsanga</i></b>	1	2	3	8	9
172b	SB74201	Did you think about the harm your cigarette smoking might be doing to you? <b><i>Sena mwaka yeeya ntenda minsanga njoyinga yacita kuli ndinwe</i></b>	1	2	3	8	9
172c	SB74210	Did you seriously consider quitting cigarettes? <b><i>Sena mwaka yeeya cakusinikizya kucileka kufweba</i></b>	1	2	3	8	9
172d	SB74211	Did you think about the money you spend on smoking cigarettes? <b><i>Sena mwaka yeeya mali ngomubelesya kukufweba minsanga?</i></b>	1	2	3	8	9

*Interviewer Note: Repeat "Does smoking cigarettes cause..." before each question. Use the following scale to answer the questions in the table below.*

I am going to read you a list of health effects and diseases that may or may not be caused by smoking cigarettes. Based on what you know or believe, does smoking cigarettes cause. . .?

***Ndiya kumubalila mulongo wa bubu bwakufweba amalwazi alangilwa nekuba kutaligilwa kuletwa kwiinda mukufweba. Kwendelana ambo muzi a akusyoma, sena mishanga iletela..?***

- 1 Yes; ***Iyi***
- 2 No; ***Pepe***
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

173a	KN74221	Stroke? <b><i>Cinwee?</i></b>	1	2	8	9
173b	KN74231	Impotence in male smokers? <b><i>Kutazyala mubasakwa?</i></b>	1	2	8	9
173c	KN74256	Mouth cancer? <b><i>Bulwazi bwakumulomo</i></b>	1	2	8	9
173d	KT74422	Throat cancer? <b><i>Bulwazi bwamukosi</i></b>	1	2	8	9
173e	KN74241	Lung cancer in smokers? <b><i>Bulwazi bwamapwapwa?</i></b>	1	2	8	9
173f	KN74211	Heart disease? <b><i>Bulwazi bwamoyo?</i></b>	1	2	8	9
173g	KN74250	Chronic obstructive pulmonary disease (COPD)? (blocked lungs, causing shortness of breath) <b><i>Kufundilila?</i></b>	1	2	8	9
173h	KN74248	Tuberculosis? <b><i>Kakweekwe?</i></b>	1	2	8	9

*Interviewer Note: Repeat "Does passive smoking cause..." before each question. Use the following scale to answer the questions in the table below.*

I am going to read you a list of health effects and diseases that may or may not be caused by **passive smoking** (smoke that you inhale from other people smoking). Based on what you know or believe, does **passive smoking** cause. . .?

***Ndiya kumubalila mulongo wa bubu bwakufweba amalwazi alangilwa nekuba atalangiwi kuletwa kwiinda mukufweba buusi bwabantu bafweba. Kwendelana ambo muzi a akusyoma, sena buusibuzwa kubantu bafweba buletela....?***

- 1 Yes; ***Iyi***
- 2 No; ***Pepe***
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

174a	KT74460	Lung cancer in non-smokers? <b><i>Kansa wakumapwapwa?</i></b>	1	2	8	9
174b	KT74450	Heart disease? <b><i>Bulwazi bwamoyo?</i></b>	1	2	8	9
174c	KT74477	Asthma in children? <b><i>Bulwazi bwakufundilila mubana?</i></b>	1	2	8	9

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

Based on what you know or believe, does cigarette smoke contain. . .

**Kweendelana ambomuzi, a kusyoma, sena minsanga ilijisi ezyi...**

- 1 Yes; **Iyi**
- 2 No; **Pepe**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

175a	KN74342	Nicotine?	1	2	8	9
175b	KN74341	Carbon monoxide?	1	2	8	9

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

Please tell me whether the statements are true or false.

**Ndilomba kuti mundambile kuti na twaambo otu twamasimpe na pe.**

- 1 True; **Masimpe**
- 2 False; **Pepe**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

176a	KN74441	The nicotine in cigarettes causes most of the cancer. <b>Nicotini ili muminsanga njiletela kansa munji</b>	1	2	8	9
176b	KN74445	Nicotine is the main substance in cigarettes that makes people smoke. <b>Nicotine njiipa kuti bantu kabafweba minsanga</b>	1	2	8	9

177	KN74434	<p>Are hand-rolled cigarettes more or less harmful than factory-made cigarettes, or are they equally harmful to health?</p> <p><b>Sena minsanga yakulizigila tajisi ntenda kwiinda yakumincini na yoonse ili a ntenda kumubili</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Hand-rolled are more harmful; <b>Yakusangila ila ntenda kwiinda</b></li> <li>2 Equally harmful; <b>Ilelene ntenda</b></li> <li>3 Hand-rolled are less harmful; <b>Yakulisangilila ili antenda syoonto</b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
-----	---------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## CIGARETTES -- WARNING LABELS

178	WL74101	<p>Thinking now about the packages for cigarettes . . . As far as you know, do any cigarette packages in Zambia have warning labels?</p> <p><b><i>Kuyeeya zibikilo zyamisanga.... Kweendelana a mbomuzi, sena zibikilo zyatombwe muZambia zili jisi zicenjezyo?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Iyi</i></b> 2 No; <b><i>Pepe</i></b> =&gt; <b>Go to 191/TP310 (ENVIRONMENTAL TOBACCO SMOKE).</b> 8 Refused (Don't read) =&gt; <b>Go to 191/TP310 (ENVIRONMENTAL TOBACCO SMOKE).</b> 9 Don't Know (Don't read) =&gt; <b>Go to 191/TP310 (ENVIRONMENTAL TOBACCO SMOKE).</b></p>
179	WL74201	<p>In the last month, how often, if at all, have you NOTICED health warnings on cigarette packages?</p> <p><b><i>Mumwezi oyu wainda, ziindi zyangaye kuti kaziliko zynomwaka bona zijejezyo zyaseba azi bililo zyamisanga?</i></b></p> <p>1 Never; <b><i>Taakwe</i></b> 2 Once in a while; <b><i>Muziindi</i></b> 3 Often; <b><i>Ziindi zinji</i></b> 4 Whenever I smoke cigarettes; <b><i>Ndano fweba minsanga</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
180	WL74211	<p>In the last month, how often, if at all, have you read or looked closely at the warning labels on cigarette packages?</p> <p><b><i>Mumwezi oyu wainda, ziindi zyangaye kuti kaziliko zynomwaka bala na kulanga acijejezyo azi bililo zyamisanga?</i></b></p> <p>1 Never; <b><i>Taakwe</i></b> 2 Hardly ever; <b><i>Tandina buzuba</i></b> 3 Once in a while; <b><i>Muziindi</i></b> 4 Often; <b><i>Ziindi zinji</i></b> 5 Regularly; <b><i>Lyoose</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>



181	WL74221	<p>In the last month, how often, if at all, have the warning labels stopped you from having a cigarette when you were about to smoke one?</p> <p><b><i>Mumweezi oyu wainda, sena zitondezyo zyakamukasya kuba amunsanga ciindi nemwakali kuyanda kufweba?</i></b></p> <p>1 Never; <b><i>Taakwe buzuba</i></b>  2 A couple of times; <b><i>Ziindi zilimbozibede</i></b>  3 Once in a while; <b><i>Muziindi</i></b>  4 Many times; <b><i>Ziindi zinji</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
182	WL74313	<p>In the last month, have you made any effort to avoid looking at or thinking about the cigarette warning labels -- such as covering them up, keeping them out of sight, using a cigarette case, avoiding certain warnings, or any other means?</p> <p><b><i>Mumweezi oyu wainda, sena mwakasoleka kutalanga nekuba kuyeeya kujatikizya zicejezyo aminsanga---mbuli kucivumba, kuzisisa, kubelesya cibikilo caminsanga, na tabala zijejezyo ziimwi, nekuba zila ziimwi?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Iyi</i></b>  2 No; <b><i>Pepe</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
183	WL74411	<p>To what extent, if at all, do the health warnings on cigarette packages make you more likely to think about the health risks (health danger) of smoking cigarettes?</p> <p><b><i>Muciimo cilibutu ncomunga mwaamba kuti zijejezyo zyanseba azibikilo zyaminsanga mbozi ngazya mupa kuyeeya ntenda yakufweba minsanga?</i></b></p> <p>1 Not at all; <b><i>Taakwe</i></b>  2 A little; <b><i>Asyoonto</i></b>  3 A lot; <b><i>Kapati</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

184	WL74421	<p>To what extent, if at all, do the health warnings on cigarette packages make you more likely to quit smoking cigarettes?</p> <p><b><i>Munziila ili buti kuti kali ko, zitondezyo a zibikilo zyaminsanga mbozinga zyamupa kuti muleke kufweba minsanga?</i></b></p> <p>1 Not at all; <b><i>Taakwe</i></b>  2 A little; <b><i>Asyoonto</i></b>  3 A lot; <b><i>Kapati</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
185	WL74507	<p>Do you think that cigarette packages should have more health information than they do now, less information, or about the same amount as they do now?</p> <p><b><i>Sena muyeeya kuti zibikilo zyaminsanga zyelede kuba a mulumbe wa nseba kwiinda mbozibede eno na, na mulumbe musyoonto kwiinda mbozibede, na pe zilikabotu mbozibede eno?</i></b></p> <p>1 Less health information; <b><i>Makani masyoonto a nseba</i></b>  2 About the same; <b><i>Mbubwena mbotubede</i></b>  3 More health information; <b><i>Makani manji a nseba</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
186	WL74425	<p><i>Interviewer note: Show manikin flashcard 1. When reading out each response option, point to the corresponding manikin picture on the flashcard.</i></p> <p>How do the cigarette health warnings make you feel? Do they make you . . .</p> <p><b><i>Eno zicejezyo zyanseba zimupa kuvwa buti? Sena inga....</i></b></p> <p>1 Very alarmed; <b><i>Kucenjezya kapatii</i></b>  2 Somewhat alarmed; <b><i>Ucenjezya</i></b>  3 Neither alarmed nor calm; <b><i>Tamucenjezyi nekuba kamukazika moyoa</i></b>  4 Somewhat calm; <b><i>Kukalikila</i></b>  5 Very calm; <b><i>Kukalikila kapati</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

187	WL74424	<p>Interviewer note: Show manikin flashcard 2. When reading out each response option, point to the corresponding manikin picture on the flashcard.</p> <p>How do the cigarette health warnings make you feel? Are the feelings . . .</p> <p><b>Eno zicejejezyo zyanseba aminsanga zimupa kuvwa buti? Sena muvwa...</b></p> <p>1 Very unpleasant; <b>Ndilivwa bubi kapati</b>  2 Somewhat unpleasant; <b>Kutakomana mbwene obo</b>  3 Neither unpleasant nor pleasant; <b>Taakwe mbondilivwa</b>  4 Somewhat pleasant; <b>Ndilivwa kabotu</b>  5 Very pleasant; <b>Ndilivwa kabotu kapati</b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
188	WL74426	<p>How realistic do you think the cigarette health warnings are?</p> <p><b>Eno muyeeya kuti zyelela buti zicejejezyo zyanseba atupakete twaminsanga?</b></p> <p>1 Not at all realistic; <b>Tazyeelele pe</b>  2 A little realistic; <b>Zilelela asyoonto</b>  3 Somewhat realistic; <b>Zilelela mbwena obo</b>  4 Very realistic; <b>Zilelela kapati</b>  5 Extremely realistic; <b>Zilelela kwiinda</b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
189	WL74427	<p>How do the cigarette health warnings make you feel? Do they make you . . .</p> <p><b>Eno zicejejezyo zyanseba aminsanga zimupa kuvwa buti? Sena muvwa.....</b></p> <p>1 Extremely worried; <b>Kulibilika kapati</b>  2 Very worried; <b>Kulibilika</b>  3 Somewhat worried; <b>Kulibilika mbwena obo</b>  4 A little worried; <b>Kulibilika asyoonto</b>  5 Not worried at all; <b>Nsilibiliki nakuceeya</b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
190	HG74003	<p><b>Interviewer Note: Say this to respondent—"Thank you for taking the time to answer these questions. We appreciate your cooperation."</b></p> <p><b>"Twalumba kapati aciindi cimwatola kwambaula a mibuzyo eyi. Twalumba akubeleka antomwe nkomwatutondezya."</b></p>

## ENVIRONMENTAL TOBACCO SMOKE

191	TP74310	<p>Which of the following best describes smoking inside your home?</p> <p><b><i>Ntotuli twaambo tutobela tutodezya kweelela kujatikizya kufweba mu'anda yenu?</i></b></p> <p>1 Smoking is not allowed in any indoor room inside home; <b><i>Kufweba takuziminizigwi mu'nda yenu =&gt; Go to 193/TP326.</i></b></p> <p>2 Smoking is allowed only in some rooms inside home; <b><i>Kufweba kula zuminizigwa mumasena a'nda yenu amwi</i></b></p> <p>3 No rules or restrictions; <b><i>Taakwe milayo nekuba kukasya</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
192	TP74312	<p>How often does anyone smoke inside your home? Would you say daily, weekly, monthly, less than monthly, or never?</p> <p><b><i>Ziindi zinji buti bantu zyeabafwebela mu'nanda yenu?</i></b></p> <p><b><i>Sena mwaamba kuti, abuzuba, ansondo, amweezi, taakwe mumweezi, na taakwe?</i></b></p> <p>1 Daily; <b><i>Abuzuba</i></b></p> <p>2 Weekly; <b><i>Ansondo</i></b></p> <p>3 Monthly; <b><i>Amweezi</i></b></p> <p>4 Less than monthly; <b><i>Taakwe mumweezi</i></b></p> <p>5 Never; <b><i>Taakwe</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
193	TP74326	<p>Compared to <b>a year ago</b>, do YOU now smoke less inside your home, more inside your home, or about the same amount?</p> <p><b><i>Kweelanya a mwaka waindi, sena eno mufweba asyoonto mu'nda yenu, mulafweba kapati mu'nda, taakwe lwindano amyaka imbi?</i></b></p> <p>1 Smoke less inside the home; <b><i>Kufweba asyoonto mu'nda</i></b></p> <p>2 Smoke about the same; <b><i>Taakwe kwiindana</i></b></p> <p>3 Smoke more inside the home; <b><i>Kufweba kwiinda mu'nda</i></b></p> <p>4 Smoking was not, and is not, allowed inside the home; <b><i>Kufweba takwe nekwa kazuminizidwe nekuba kuzuminizwa mu'nda</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>

194	TP74341	<p>How concerned are you that the health of the children in your household, those aged 14 and below, will be hurt if you smoke in their presence?</p> <p><b><i>Sena cilamukopa kuti mibili yabana benu mu'nganda, kapati banjisi myaaka itaindi kuli ikuumi a yone inga yanyongana kuti kamufwebela akati kabo?</i></b></p> <p>1 Not concerned; <b><i>Tacindikopi</i></b>  2 A little concerned; <b><i>Cilandikopa asyoonto</i></b>  3 Moderately concerned; <b><i>Cilandikopa a kati kati</i></b>  4 Very concerned; <b><i>Cilandikopa kapati</i></b>  5 Extremely concerned; <b><i>Cilandikopa kwiinda</i></b>  6 No children in my household; <b><i>Taakwe bana mu'nganda</i></b>  7 I do not smoke in the presence of the children in my household; <b><i>Tandifwebi akati ka bana mu'nda yangu</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
195	TP74510	<p>Which of the following best describes the rules about smoking in the restaurants that you go to?</p> <p><b><i>Twaambo nzi tutobela twaamba milao cakwelela ijatikizya kufweba mumasena alidwa nkomujanika?</i></b></p> <p>1 Smoking is not allowed in any indoor areas; <b><i>Kufweba takuzuminizigwi mumaanda aya</i></b>  2 Smoking is allowed only in some indoor areas; <b><i>Kufweba kulazuminizigwa mumasena ambi amaanda aya</i></b>  3 No rules or restrictions; <b><i>Taakwe milao nekuba kukasya kufweba</i></b>  4 Don't go to these places (Don't read) =&gt; <b><i>Go to 199/TP610.</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
196	TP74530	<p>The <b>last time</b> you visited, were people smoking inside the restaurant?</p> <p><b><i>Ciindi cayiinda nemwaka swaya masena alidawa, sena bantu bakali kufweba mukati na?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Iyi</i></b>  2 No; <b><i>Pepe</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

197	TP74535	<p>The last time you visited a restaurant, did you smoke indoors?</p> <p><b><i>Ciindi camana ncomwakaswaya masena alidwa, sena mwaka fweba mukati na?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Iyi</i></b>  2 No; <b><i>Pepe</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
198	ET74841	<p>Compared to <b>a year ago</b>, do you now visit restaurants more often, less often, or the same amount?</p> <p><b><i>Kweelanya a mwaaka wainda, sena mulaswaya masena alidwa, kanji kanji, asyoonto, na mbubonya biyo?</i></b></p> <p>1 More often; <b><i>Kanji kanji</i></b>  2 Less often; <b><i>Asyoonto</i></b>  3 Same amount; <b><i>Taakwe lwiindano</i></b>  4 Don't visit restaurants now and/ or didn't visit restaurants a year ago;  <b><i>Nseswayi masane alidwa eno nekuba mwaaka wainda?</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
199	TP74610	<p>Which of the following best describes the rules about smoking in the bars that you go to?</p> <p><b><i>Ntotula twaambo tutobela twaamba kweelela kujatikizya milao yakufweba mumasena anwidwa bukoko nkomwika?</i></b></p> <p>1 Smoking is not allowed in any indoor areas; <b><i>Kufweba takuzuminizigwi mumaanda aya</i></b>  2 Smoking is allowed only in some indoor areas; <b><i>Kufweba kulazuminizigwa mumasena ambi amaanda aya</i></b>  3 No rules or restrictions; <b><i>Taakwe milao nekuba kukasya kufweba</i></b>  4 Don't go to these places (Don't read) =&gt; <b><i>Go to 203/TP710.</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
200	TP74630	<p>The last time you visited, were people smoking inside the bar?</p> <p><b><i>Ciindi cainda ncomwakaswaya masena anwidwa, sena bantu bakali kufweba mukati?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Iyi</i></b>  2 No; <b><i>Pepe</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

201	TP74635	<p>The last time you visited a bar did you smoke indoors?</p> <p><b><i>Ciindi cainda namwakaswaya masena anwidwa, sena mwaka fweba mukati na?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Iyi</i></b>  2 No; <b><i>Pepe</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
202	ET74812	<p>Compared to <b>a year ago</b>, do you now visit bars more often, less often, or the same amount?</p> <p><b><i>Kweelanya amwaka omwe wainda, sena eno mulaswaya masena anwidwa, kwiinda, muswaya asyoonto, na taakwe mbubwena?</i></b></p> <p>1 More often; <b><i>Kwiinda</i></b>  2 Less often; <b><i>Asyoonto</i></b>  3 Same amount; <b><i>Mbubwena</i></b>  4 Don't visit bars now and/ or didn't visit bars a year ago;  <b><i>Nseswayi masena anwidwa nekuba nendakaswaya masena aya mwaaka wainda</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
203	TP74710	<p>Which of the following best describes the rules about smoking inside public transportation vehicles, such as buses, ferries, and trains?</p> <p><b><i>Twaambo nzi tutobela tutondezya cakwelela milao ijatikizya kufweba muzyezyo zيابانا bunji, mbuli mabbasi a zitima?</i></b></p> <p>1 Smoking is not allowed in any public transportation vehicles;  <b><i>Kufweba takuzuminizigwi muzyezyo zيابانا bunji</i></b>  2 Smoking is allowed only in some public transportation vehicles;  <b><i>Kufweba kulazuminizigwa mumasena asalele muzyezyo zيابانا bunji</i></b>  3 No rules or restrictions; <b><i>Kunyina milao nekuba kukasya</i></b>  4 Don't use public transportation ; <b><i>Sebelesyi zyezyo zيابانا bunji</i></b> =&gt; Go to 206/ET670.</p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

204	TP74730	<p>The <b>last time</b> you rode on public transportation, were people smoking inside the bus, ferry, or train?</p> <p><b><i>Ciindi cainda nchimwaka belesya nceenzyo cabanabunji, sena bantu bakali kufweba mukati ka bbasi nekuba citima?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Iyi</i></b>  2 No; <b><i>Pepe</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
205	TP74735	<p>The last time you rode on public transportation, did you smoke inside the bus, ferry, or train?</p> <p><b><i>Ciindi cainda nchimwaka belesya nceenzyo cabanabunji, sena mwaka fweba mukati ka bbasi nekuba citima?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Iyi</i></b>  2 No; <b><i>Pepe</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
206	ET74670	<p>Which of the following best describes the rules about smoking inside hospitals in your local area?</p> <p><b><i>Ntotuli twaambo tutobela tutondezya cakweelela milao ijatikizya kufweba mukati ka zibbadela kubusena nkomukala?</i></b></p> <p>1 Smoking is not allowed in any indoor area; <b><i>Kufweba takuzuminizigwi mumaanda aya</i></b>  2 Smoking is allowed only in designated indoor areas; <b><i>Kufweba kulazumminizigwa mumasena ambi kuzibbadela</i></b>  3 No rules or restrictions; <b><i>Taakwe milao nekuba kukasya kujatikizya kufweba</i></b>  4 Have not visited a hospital (Don't read) =&gt; <b><i>Go to 209/ET601.</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
207	ET74657	<p>The last time you visited a hospital in your local area, were people smoking inside the hospital?</p> <p><b><i>Ciindi cainda ncomwaka swaya cibbadela kubusena nkomukala, sena bantu bakali kufweba mukati kacibbadela na?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Iyi</i></b>  2 No; <b><i>Pepe</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>



208	ET74659	<p>The last time you visited a hospital in your local area, could you smell cigarette smoke or see cigarette butts in the indoor areas of the hospital?</p> <p><b><i>Ciindi cainda ncomwaka swaya cibbadela kubusena nkomukala, sena mwakavwa mununko watombwe nekuba kubona tu shiki twatombwe mumasena amukati kazibbadela?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Iyi</i></b>  2 No; <b><i>Pepe</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
209	ET74601	<p>Are you currently employed? (This includes any occupation for which you earn income including self-employment and/or farming).</p> <p><b><i>Sena mulabeleka kwaceecino ciindi na? ( Inga mwatodezya ncomucita cimupa kujana maali mbuli kulibelekela na kulima)</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Iyi</i></b>  2 No; <b><i>Pepe</i></b> =&gt; <b>Go to 216a/TP901.</b>  8 Refused (Don't read) =&gt; <b>Go to 216a/TP901.</b>  9 Don't Know (Don't read) =&gt; <b>Go to 216a/TP901.</b></p>
210	ET74613	<p>How many <b>days</b> a week do you work?</p> <p><b><i>Ziindi zyangaye munsondo zymubeleka?</i></b></p> <p>_____</p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
211	ET74612	<p>How many <b>hours</b> do you work on an average day?</p> <p><b><i>Mayoola ongame ngomubeleka munjibunji mubuzuba?</i></b></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p>

212	ET74603	<p>Do you usually work inside or outside a building?</p> <p><b><i>Sena kanji kanji mubelekela mukati kan'nda na aze?</i></b></p> <p>1 Inside; <b><i>Mukati</i></b>  2 Outside; <b><i>Anze</i></b> =&gt; <b>Go to 216a/TP901.</b>  3 Both inside and outside a building; <b><i>Mukati a anze</i></b> (do not read)</p> <p>8 Refused (Don't read) =&gt; <b>Go to 216a/TP901.</b>  9 Don't Know (Don't read) =&gt; <b>Go to 216a/TP901.</b></p>
213	TP74810	<p>Which of the following best describes the smoking policy where you work?</p> <p><b><i>Zezi zicilila zitodezya cakwelela kweledelanya ajatikizya kufweba nkomubelekela?</i></b></p> <p>1 Smoking is not allowed in any indoor area; <b><i>Kufweba takuzuminizigwi mumaanda aya</i></b>  2 Smoking is allowed only in some indoor areas; <b><i>Kufweba kulazumizigwa mumasena ambi amukati</i></b>  3 No rules or restrictions; <b><i>Taakwe milao nekuba kukasya</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
214	TP74830	<p>In the last month, have people smoked in indoor areas where you work?</p> <p><b><i>Mumweezi wainda sena bantu bambi bakafweba mumasena ngomubelekela?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Iyi</i></b>  2 No; <b><i>Pepe</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
215	TP74835	<p>In the last month, have YOU smoked in indoor areas at work?</p> <p><b><i>Mumweezi wainda, sena mwaka fweba mukati kamasena ngomubelekela?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Iyi</i></b>  2 No; <b><i>Pepe</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

*Interviewer Note: Repeat the question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.*  
 For each of the following public places, please tell me if you think smoking should not be allowed in any indoor areas, should be allowed only in some indoor areas, or no rules or restrictions.

***Kuli amwi a amwi masena abanabunji bunji atobela, mundambile kuti na muyeya kuti kufweba takwelede kuzuminizigwa mumasena amukati, kazuminizigwa mumasena ambi amukati, takwelede milao nekuba kukasya.***

- 1 Smoking should not be allowed in any indoor areas; ***Kufweba takwelede mukati kama'nda***
- 2 Smoking should be allowed only in some indoor areas; ***Kufweba kakuzuminizigwa mumasena ambi amukati kama'nda***
- 3 No rules or restrictions; ***Taakwe milao nekuba kukasya***
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

216a	TP74901	Hospitals. <b><i>Muzibbadela</i></b>	1	2	3	8	9
216b	TP74915	Workplaces. <b><i>Mumasena abelekelwa</i></b>	1	2	3	8	9
216c	TP74902	Restaurants. <b><i>Mumasena alidwa</i></b>	1	2	3	8	9
216d	TP74907	Bars. <b><i>Mumasena anwidwa</i></b>	1	2	3	8	9
216e	TP74911	Public transportation vehicles. <b><i>Zyeezyo zybana bunji zyamyotokala</i></b>	1	2	3	8	9
216f	TP74921	Schools, Colleges, or Universities. <b><i>Muzikolo, azikolo zipati</i></b>	1	2	3	8	9
217	TP74905	<p>And now thinking about the <b>outdoor</b> eating and drinking areas of restaurants and tea carts (Ntemba)...            Do you think that smoking should be allowed in all outdoor eating areas, in some outdoor eating areas, or not allowed in outdoor eating areas at all?</p> <p><b><i>Eno kuyeya masena akuze akulida akunwida ... Sena muyeya kuti kufweba kwelede kuzumizigwa mumasena oonse akulida, mumasena ambi akuze akulida, takwelede kuzuminizigwa pe?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 All outdoor eating areas; <b><i>Oonse masena akuze akulida</i></b></li> <li>2 Some outdoor eating areas; <b><i>Masena ambi akulida akuze</i></b></li> <li>3 No outdoor eating areas at all; <b><i>Kunyina masena akuze akulida pe</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>					

218	TP74909	<p>And now thinking about the OUTDOOR areas of drinking establishments such as pubs and bars -- do you think that smoking should be allowed in all outdoor areas, in some outdoor areas, or not allowed in outdoor areas at all?</p> <p><b><i>Eno kuyeeya masena akuze akunwida mbuli mabbiyaholo... Sena muyeya kuti kufweba kwelede kuzuminizidwa mumasena oonse akulida, mumasena ambi akunze, takwelede kuzuminizidwa pe?</i></b></p> <p>1 All outdoor areas; <b><i>Oonse masena akunze</i></b>  2 Some outdoor areas; <b><i>Masena ambi akulida</i></b>  3 No outdoor areas at all; <b><i>Kunyina masena akunze pe</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
<b>CESSATION HELP</b>		
219	CH74801	<p>In the last 6 months, have you visited a doctor or other health provider, for any reason?</p> <p><b><i>Mumwezi yosanwe aomwe yainda, sena mwakaswaya musilisi, kukaambo kalikoonse?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Iyi</i></b>  2 No; <b><i>Pepe</i></b> =&gt; <b>Go to 223/NR861.</b>  8 Refused (Don't read) =&gt; <b>Go to 223/NR861.</b>  9 Don't Know (Don't read) =&gt; <b>Go to 223/NR861.</b></p>
220a	AQ74901	<p>During any visit to the doctor or other health provider in the last 6 months, did you receive . . . Advice to quit all tobacco products?</p> <p><b><i>Ciindi nimwakaswya musilisi mumwezi eyi ili yosanwe aomwe, sena mwakatambula.... Sena mwakatambula kulaililwa kuti muleke kubelesya musyobo yoonse yatombwe?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Iyi</i></b>  2 No; <b><i>Pepe</i></b> =&gt; <b>Go to 221a/AQ908.</b>  8 Refused (Don't read) =&gt; <b>Go to 221a/AQ908.</b>  9 Don't Know (Don't read) =&gt; <b>Go to 221a/AQ908.</b></p>
220b	AQ74902	<p>Did this make you think about quitting all tobacco products?</p> <p><b><i>Sena eeci cakamupa kuyeya kucileka kufweba Tombwe?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Iyi</i></b>  2 No; <b><i>Pepe</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

221a	AQ74908	<p>During any visit to the doctor or other health provider in the last 6 months, did you receive . . . Additional help or a referral to another service to help you quit all tobacco products?</p> <p><b><i>Ciindi nemwaka swaya musilisi mumwezi ili yosanwe aomwe yainda, sena mwakakatambula... Lugwasyo lusalesale kumugwasya kucileka kufweba?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Iyi</i></b>  2 No; <b><i>Pepe</i></b> =&gt; <b>Go to 222/NR817.</b>  8 Refused (Don't read) =&gt; <b>Go to 222/NR817.</b>  9 Don't Know (Don't read) =&gt; <b>Go to 222/NR817.</b></p>
221b	AQ74909	<p>Did this make you think about quitting all tobacco products?</p> <p><b><i>Sena eeci cakamupa kuyeya kucileka?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Iyi</i></b>  2 No; <b><i>Pepe</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
222	NR74817	<p>During any visit to the doctor or other health provider in the last 6 months, did you receive . . . Pamphlets or brochures on how to quit or stay quit?</p> <p><b><i>Ciindi nemwa kaswaya musilisi mumwezi ili yosanwe aomwe yainda, sena mwakatambula....Zyakubala zijatikizya kuleka kufweba?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Iyi</i></b>  2 No; <b><i>Pepe</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
223	NR74861	<p>In the last 6 months, have you received advice or information about quitting or staying quit from any of the following? Telephone or quit line services?</p> <p><b><i>Mumwezi ili yosanwe aomwe yainda, sena mwakatambula mulumbe ujakizya kuleka kufweba nekuba kuleka zintu zicilila? Malailile akuleka azwa muluwaile?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Iyi</i></b>  2 No; <b><i>Pepe</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

224	NR74101	<p>Have you heard about medications to help people stop smoking, such as Nicotine Replacement Therapies like nicotine gum or the patch, or stop-smoking pills such as Zyban?</p> <p><b><i>Sena mwakavwa makani akusilikwa ajatikizya kuleka kufweba, mbuli kubelesya Nikotini, na mapilusi akulesya kufweba?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Iyi</i></b>  2 No; <b><i>Pepe</i></b> =&gt; <b>Go to 226a/AC911.</b>  8 Refused (Don't read) =&gt; <b>Go to 226a/AC911.</b>  9 Don't Know (Don't read) =&gt; <b>Go to 226a/AC911.</b></p>
-----	---------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.*  
Which medications or treatments have you used?

***Eno nguli musamu nekuba kusikwa nkomwakabelesya?***

- 1 Used over one year ago; ***Kubelesya kwiinda mwaka oomwe***
- 2 Used in last year; ***Kubelesya mwakawainda***
- 3 Used over one year ago and last year; ***Kubelesya kwiinda mwaka oomwe na mwaka wainda***
- 4 Never used; ***Tiyakabeleseghwa***
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

225a	NR74117	Zyban or <b><i>bupropion</i></b> .	1	2	3	4	8	9
225b	NR74122	Herbal medicine. <b><i>Misamu yacintu cisiya</i></b>	1	2	3	4	8	9
225c	NR74119	Other medication or treatment (specify below). <b><i>iimbi misamu</i></b>	1	2	3	4	8	9
225d	NR741190	Specify other, <b><i>iimbi tondewzya:</i></b>  _____					8	9

## ANTI-TOBACCO CAMPAIGNS

*Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.*

In the last 6 months, have you noticed advertising or information that talks about the dangers of tobacco, or encourages quitting, in any of the following places? This includes both smoked and smokeless types of tobacco.

***Mumwezi ili yosanwe aomwe yainda, sena mwakabona mulumbe waamba a ntenda yatombwe, na ikulwaizya kucileka, mumasena aya atobela? Eezi zijatikizya yoonse misobo yatombwe igwisya a itagwisyi buusi?***

- 1 Yes; ***Iyi***
- 2 No; ***Pepe***
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

226a	AC74911	Television. <b><i>Mucipekupeku</i></b>	1	2	8	9
226b	AC74916	Radio. <b><i>Muwailesi</i></b>	1	2	8	9
226c	AC74921	Cinema halls. <b><i>Mwebelwa zipekupepeku</i></b>	1	2	8	9
226d	AC74931	Newspapers or magazines. <b><i>Muma pepa atwaambo</i></b>	1	2	8	9
226e	AC74914	The workplace. <b><i>Mumasena abekelwa</i></b>	1	2	8	9
226f	AC74917	Public transportation vehicles or stations. <b><i>Muzyeezyo zyangana bunji</i></b>	1	2	8	9
226g	AC74918	Restaurants or tea carts (Ntemba). <b><i>Mumasena alidwa</i></b>	1	2	8	9
226h	AC74910	Bars. <b><i>Mumabbiyaholo</i></b>	1	2	8	9
226i	AC74920	Tobacco packages. <b><i>Azibikilo zyangombwe</i></b>	1	2	8	9
227	AC74973	<p><b>Ask the following 2 questions (227/AC973 &amp; 228/AC972), if any of the responses to 226a/AC911 to 226i/AC920=1.</b></p> <p>Has this anti-tobacco advertising made using tobacco less socially acceptable?</p> <p><b><i>Sena iyi milumbe ijatikizya kuleka Tombwe yapa kuti Tombwe itatambulwi mucooko?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 No, not at all; <b><i>Taaku pe</i></b></li> <li>2 Yes, a little; <b><i>Iyi, asyoonto</i></b></li> <li>3 Yes, a lot; <b><i>Iyi kapati</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>				

228	AC74972	<p>As a whole, has this anti-tobacco advertising made you more or less likely to quit using tobacco or made no difference?</p> <p><b>Yonse, sena milumbe ikasya kufweba yakamupa kuti mucivwe na mutacivwi kufweba Tombwe, na taakwe kwiindana?</b></p> <p>1 More likely to quit using tobacco; <b>Kuyandisya kucileka</b>  2 Less likely to quit using tobacco; <b>Kutayandisya kucileka</b>  3 Made no difference; <b>Takwe Iwindano</b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below. The next two questions are about cigarettes specifically and NOT tobacco in general.*

**Mibuzyo yobilo itobela ijatikizya ku minsanga biyo. taili mibuzyo ya tombwe yonse.**

- 1 Yes; **Iyi**  
2 No; **Pepe**  
8 Refused (Don't read)  
9 Don't Know (Don't read)

229a	GT74225	<p>In the last 30 days, have you noticed information about the dangers of smoking cigarettes or that encourages quitting in newspapers or in magazines?  <b>Mumweezi wainda, sena mwaka bona mulumbe ujjatikizya ntenda ya kufweba minsanga na ikulwaizya kuleka mumapepa atombwe na mumabbuku?</b></p>	1	2	8	9
229b	GT74206	<p>In the last 30 days, have you noticed information about the dangers of smoking cigarettes or that encourages quitting on television?  <b>Mumweezi wainda, sena mwaka bona mulumbe ujjatikizya ntenda yakufweba minsanga na ikulwaizya kuleka muzipekupeku?</b></p>	1	2	8	9



## TOBACCO PROMOTION

230	TA74901	<p><i>Interviewer Note: It doesn't have to be advertising. It can be anything promoting tobacco use. In the last 6 MONTHS, how often have you noticed things that are designed to encourage tobacco use or which make you think about using tobacco? (Things like advertisements for tobacco products and pictures of their use).</i></p> <p><b><i>Mumweezi yosanwe aomwe yainda, ziindi zinji buti zimwakabona zintu zibambilidwe kukulwaizya kubelesya Tombwe na cimupa kuyeya kubesya Tombwe? (Zintu mbuli milumbe itondezya zibambwa kuzwa kuli Tombwe na zitodezyo)</i></b></p> <p>1 Never; <b><i>Kunyiina</i></b>                  2 Once; <b><i>Ciindi comwe</i></b>                  3 Once in a while; <b><i>Muziindi</i></b>                  4 Often; <b><i>Ziindi zinji</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)                  9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below. In the last 6 months, have you noticed tobacco products being advertised in any of the following places?*

***Mumweezi yosanwe aomwe yainda, sena mwakabona zibambwa kuzwa kuli Tombwe kazikulwaizigwa muma sena atobela?***

- 1 Yes; ***Iyi***  
 2 No; ***Pepe***  
 8 Refused (Don't read)  
 9 Don't Know (Don't read)

231a	TA74905	Television. <b><i>Muzipekupeku</i></b>	1	2	8	9
231b	TA74907	Radio. <b><i>Mumawalesi</i></b>	1	2	8	9
231c	TA74929	Newspapers or magazines. <b><i>Mumapepa abalwa atwaambo</i></b>	1	2	8	9
231d	TA74920	Cinema halls. <b><i>Mwebelelwa zipekupeku</i></b>	1	2	8	9
231e	TA74924	On shop windows or inside shops. <b><i>Ampulugido yazintoolo</i></b>	1	2	8	9
231f	TA74941	Public transportation vehicles or stations – e.g. bus, launch, train or ferry terminals. <b><i>Muzyezyo zyamubunji</i></b>	1	2	8	9
231g	TA74947	Restaurants or tea carts (Ntemba). <b><i>Mumasena alidwa</i></b>	1	2	8	9
231h	TA74953	Bars. <b><i>Mumabbiyaholo</i></b>	1	2	8	9
231i	TA74960	Schools, Colleges, or Universities. <b><i>Muzikolo na muzikolo zipati</i></b>	1	2	8	9

*Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.*  
In the last 6 months, have you seen or heard about ...

***Mumwezi yosanwe aomwe yainda, sena mwakabona na kuvwa kujatikizya....***

- 1 Yes; ***Iyi***
- 2 No; ***Pepe***
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

232a	TA74965	Any sport or sporting event that is sponsored by or connected with tobacco brands? <b><i>Ziisobano ziletwa aumwi yaumwi mishobo yatombwe</i></b>	1	2	8	9
232b	TA74975	Music (e.g., band show), theatre, art, religious events or fashion events that are sponsored by or connected with tobacco brands? <b><i>Nyiimbo zizyanwa, Kuzwebekwa</i></b>	1	2	8	9

*Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.*  
In the last 6 months, have you noticed any of the following types of tobacco promotion?

***Mumweezi yosanwe aomwe, sena mwakabona omwe yamishobo yatombwe itobela kaikulaizigwa?***

- 1 Yes; ***Iyi***
- 2 No; ***Pepe***
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

233a	TA74985	Free samples of tobacco products. <b><i>Tombwe ipegwa biyo</i></b>	1	2	8	9
233b	TA74994	Free gifts or special discount offers on other products when buying tobacco products. <b><i>Zipego zipegwa biyo waula Tombwe</i></b>	1	2	8	9
233c	TA74995	Tobacco products at sale prices. <b><i>Zintu zibambwa a Tombwe a myuulo isambalwa</i></b>	1	2	8	9
233d	TA74996	Coupons for tobacco products. <b><i>Makuponi a zintu zibambwa atombwe</i></b>	1	2	8	9
233e	TA74935	Clothing or other items with a tobacco product brand or logo. <b><i>Miswangaano yakusala iletwa abasikubamba tombwe</i></b>	1	2	8	9
233f	TA74998	Competitions linked to tobacco products. <b><i>Tombwe ipegwa biyo</i></b>	1	2	8	9
233g	TA74902	Election campaign sponsored by tobacco companies. <b><i>Zipego zipegwa biyo waula Tombwe</i></b>	1	2	8	9

234	ta74982	<p>Now thinking about the entertainment media, like movies, TV programs, and magazines . . . In the last 6 months, about how often have you seen people using tobacco in the entertainment media?</p> <p><b><i>Kuyeeya makani azisobano, na basikukwendezya zipekupeku, na macililanwa azipekuku a mabbuku abalwa... Mumweezi ili yosanwe aomwe yainda, ziindi zinji buti zemwakabona bantu kubelesya Tombwe mumasena azisobano?</i></b></p> <p>1 Never; <b><i>Kunyiina</i></b>  2 Once in a while; <b><i>Muziindi</i></b>  3 Often; <b><i>Ziindi ziindi</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
235	TA74915	<p>Do you support complete bans on ALL tobacco advertisements at shops and stores? Would you say...</p> <p><b><i>Sena mulazuminikizya kukasya cakumanizya zintu zikulwaizya Tombwe muzintoolo? Sena inga mwamba kuti...</i></b></p> <p>1 Not at all; <b><i>Kwiina</i></b>  2 Somewhat; <b><i>Abona</i></b>  3 A lot; <b><i>Kapati</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
236	TA74921	<p>Do you support complete bans on displays of ALL tobacco products? Would you say...</p> <p><b><i>Sena mulazuminikizya kukasya cakumanizya zintu zitodezya azintu zibambwa aTombwe zyoonse? Sena inga mwamba kuti...</i></b></p> <p>1 Not at all; <b><i>Kwiina</i></b>  2 Somewhat; <b><i>Abona</i></b>  3 A lot; <b><i>Kapati</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

237	GT74231	<p>The following six questions are about cigarettes specifically and NOT tobacco in general.</p> <p><b><i>Mibuzyo asanu itobela ijatikizya ku minsanga biyo taili mibuzyo ya tombwe yonse</i></b></p> <p>In the last 30 days, have you noticed any advertisements or signs promoting cigarettes in stores where cigarettes are sold?</p> <p><b><i>Mumweezi ommwe wainda, sena mwakabona mulumbe nazitondezyo zikulwaizya muzintoolo musambalilwa minsanga?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Iyi</i></b>  2 No; <b><i>Pepe</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.*  
In the last 30 days, have you noticed any of the following types of cigarette promotions?

***Mumweezi omwe wainda, sena mwakabona misyobo yakulwaizya minsanga itobela?***

- 1 Yes; ***Iyi***  
2 No; ***Pepe***  
8 Refused (Don't read)  
9 Don't Know (Don't read)

238a	GT74401	Free samples of cigarettes? <b><i>Upegwabiyo Tombwe?</i></b>	1	2	8	9
238b	GT74411	Cigarettes at sale prices? <b><i>Minsanga amyuulo isambalwa?</i></b>	1	2	8	9
238c	GT74416	Coupons for cigarettes? <b><i>Minsanga wamakuponi?</i></b>	1	2	8	9
238d	GT74421	Free gifts or special discount offers on other products when buying cigarettes? <b><i>Zipego zipegwa biyo mwaula minsanga?</i></b>	1	2	8	9
238e	GT74501	Clothing or other items with a cigarette brand name or logo? <b><i>Zisani na zintu zimwi zisimbidwe mushobo waminsanga?</i></b>	1	2	8	9
239	HG74004	<p><b><i>Interviewer Note: Say this to respondent—"We have a few more sections. Thank you for staying in this survey. The information you are providing is very valuable and important."</i></b>  <b><i>"Tujisi mibuzyo aimwi itobela. Twalumba nomwazumina kukala mumulimo oyu. Kuzibya nkomutupa kulyelede kapati."</i></b></p>				

## TOBACCO INDUSTRY

*Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.*

Please tell me whether you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree or strongly disagree with each of the following statements about tobacco companies.

***Mundambile kutina mulazumina kapati, na mulazumina, natamuzumini nekuba kukaka, na mulakaka, na mulakaka kwiinda kutwaambo otu tutobela kujatikizya babamba Tombwe.***

- 1 Strongly agree; ***Kuzumina kapati***
- 2 Agree; ***Kuzumina***
- 3 Neither agree nor disagree; ***Tamuzumini nekuba kukaka***
- 4 Disagree; ***Tamuzumini***
- 5 Strongly disagree; ***Mulakaka kapati***
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

240a	TI74925	Tobacco companies do good things for society. <b><i>Babamba Tombwe bacita zintu zipati mucilao</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
240b	TI74913	Tobacco products should be more tightly regulated. <b><i>Zibambwa atombwe zyelede kukasigwa asyoonto</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
240c	TI74920	Tobacco companies should be required to sell tobacco products in plain packages but keeping the warning labels-- that is, in packs without any brand names or fancy designs. <b><i>Bamamba Tombwe beelede kusambalila mutubikilo tutalembedwa pesi zicejezyo kaziko</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
240d	TI74917	Tobacco companies should take responsibility for the harm caused by using tobacco. <b><i>Babamba Tombwe balelede kuba acibaka ku ntenda izwa mukwiinda mukubelesya Tombwe</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
240e	TI74912	The government should do more to tackle the harm done by using tobacco. <b><i>Fulumende ilelede kubeleka kwiinda kukasya ntenda iyinda mukubelesya Tombwe</i></b>	1	2	3	4	5	8	9

241	PU74680	<p>Now some questions about the tax on tobacco products. Do you think that the government should increase the tax on cigarettes?</p> <p><b><i>Muyeya kuti Fulumende ilelede kubikila mwiilo yamisonko yaminsaga?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Iyi</i></b>  2 No; <b><i>Pepe</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
242	PU74682	<p>Do you think that the government should increase the tax on smokeless tobacco?</p> <p><b><i>Sena muyeeya kuti Fulumende yeleda kuyungizya mutelo wa Tombwe itagwisyi buusi?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Iyi</i></b>  2 No; <b><i>Pepe</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
243	CH74879	<p>Would you support or oppose a total ban on tobacco products within 10 years, if the government provided assistance such as cessation clinics to help smokers quit?</p> <p><b><i>Sena inga mwazumina na kukaka kukasizya limwi zibambwa atombwe mumazuba alikuumi atobela, kuti na Fulumenda yapa lugwasyo mbuli zibbade zigwasya kuleka kufwebwa?</i></b></p> <p>1 Strongly support; <b><i>Mulazumina kapati</i></b>  2 Support; <b><i>Mulazumina</i></b>  3 Oppose; <b><i>Mulakaka</i></b>  4 Strongly oppose; <b><i>Mulakaka kapati</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

## MODERATORS

244 PR74101 How would you describe your health? Is it . .

***Inga mwamba kuti mubili wenu uli?***

- 1 Poor; ***Tauli kabotu***
- 2 Average; ***Mbona obo***
- 3 Good; ***Uli kabotu***
- 4 Excellent; ***Uli kabotu kwiinda***

8 Refused (Don't read)

9 Don't Know (Don't read)

*Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.*

Please tell me whether you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree with each of the following statements.

***Ndilalomba kuti mundambile kuti na mulazumina kapati, namulazumina, na tamuzuminina nekuba kuzumina, na mulakaka kwiinda atwaambo tutobela otu?***

- 1 Strongly agree; ***Kuzumina kapati***
- 2 Agree; ***Kuzumina***
- 3 Neither agree nor disagree; ***Tamuzumini nekuba kukaka***
- 4 Disagree; ***Tamuzumini***
- 5 Strongly disagree; ***Mulakaka kapati***
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

245a	DI74421	Before you make a decision, you like to talk to close friends and get their ideas. <b><i>Kamutana kusala, inga mulambaula zyumuyeeya kubezinyoko.</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
245b	DI74422	You would give up an activity you really enjoy if your family did not approve. <b><i>Inga mwaleka kufumbwa cintu ncomuyandisisya kucita kuti mukwashi wenu wamukasya.</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
245c	DI74424	It annoys you when other people do better than you at something. <b><i>Cilamunyemya bantu bambi bazwidilila kumwiinda</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
245d	DI74423	You enjoy being different from others. <b><i>Muvwa kabotu kwiindana abamwi bantu.</i></b>	1	2	3	4	5	8	9

245e	DI74211	You spend a lot of time thinking about how what you do today will affect your life in the future. <b><i>Mutola ciindi cinji kuyeeya kuti ncomucita na mbomupona buyaku munyonganizizya buumi bweenu?</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
246	DI74311	How often in the <b>last 6 months</b> have you felt that you were unable to control the important things in your life? Would you say. ... <b><i>Zinji zyangaye mumweezi yainda ili yosanwe aomwe zynomakavwa kuti mwakakacilwa kweendelezya zintu zipati mubuumi bweenu? Sena inga mwamba kuti...</i></b>  1 Never; <b><i>Taakwe</i></b> 2 Almost never; <b><i>Takulangilwi</i></b> 3 Sometimes; <b><i>Ziindi zimwi</i></b> 4 Often; <b><i>Ziindi zinji</i></b> 5 Very often; <b><i>Ziindi zinji kapati</i></b>  8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)							
247	DI74326	How often in the <b>last 6 months</b> have you felt difficulties were piling up so high that you could not overcome them?  <b><i>Ziindi zinji buti mumweezi ili yosanwe aomwe zyo makavwa kuti mapenzi akamuvulila kapati cakuti mwakakacilwa kwazunda?</i></b>  1 Never; <b><i>Taakwe</i></b> 2 Almost never; <b><i>Takulangilwi</i></b> 3 Sometimes; <b><i>Ziindi zimwi</i></b> 4 Often; <b><i>Ziindi zinji</i></b> 5 Very often; <b><i>Ziindi zinji kapati</i></b>  8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)							
248	DI74503	During the last month, have you often been bothered by little interest or little pleasure in doing things?  <b><i>Mumweezi wainda, sena mwakakatazigwa akubula kuyandisya nekuba kukomanisigwa mukucita ziintu?</i></b>  1 Yes; <b><i>Iyi</i></b> 2 No; <b><i>Pepe</i></b> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)							



*Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.*

Below is a list of ways that you might have felt or behaved. Please tell me how often you have felt this way during the past week.

**Ansi kuli mulongo wanzila zemunga mwakacita nekuba kuvwa. Ndalomba kuti mundambile kuti na ziindi zinji buti zemwakavwa obu nsondo yainda?**

- 1 Rarely or none of the time (less than 1 day); **Taakwe na ziindi zisyoonto**
- 2 Some or a little of the time (1-2 days); **Ziindi zimwi mbuli buzuba bomwe na mazuba obile**
- 3 Occasionally or a moderate amount of time (3-4 days); **Muziindi zimwi mbuli mazuba otatwe na one**
- 4 Most or all of the time (5-7 days); **Ziindi zinji mbuli mazuba osanwe na vwiki**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

249a	DI74441	I did not feel like eating; my appetite was poor. <b>Ndakali aluni kokwaamba kuti sindakali kuyanda kulya</b>	1	2	3	4	8	9
249b	DI74442	I felt hopeful about the future. <b>Ndakavwa kubaalulangilo mubuumi</b>	1	2	3	4	8	9
249c	DI74443	I felt sad. <b>Ndakavwa kubijilwa</b>	1	2	3	4	8	9
249d	DI74444	I felt that people dislike me. <b>Ndakavwa kuti bantu tabandiyandi</b>	1	2	3	4	8	9
250	DI74280	<p><i>Interviewer Note: Record number between 0 and 5.</i></p> <p>Of the five closest friends or acquaintances that you spend time with on a regular basis, how many of them smoke?</p> <p><b>Kubezinyoko mbomuvwana kapati akujainika kanji kanji bali bosanwe, balibongaye bafweba?</b></p> <hr/> <p>8 Refused (Don't read) =&gt; <b>Go to 252/DI 290.</b></p> <p>9 Don't Know (Don't read) =&gt; <b>Go to 252/DI 290.</b></p>						
251	DI74281	<p><i>Interviewer Note: Record a number that is smaller than or equal to above answer.</i></p> <p>In the last year, how many of them have talked about wanting to quit smoking?</p> <p><b>Mumwaaka omwe oyu wainda, balibongaye bakambaula makani a kuleka kufweba Tombwe?</b></p> <hr/> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>						

252	DI74290	<p>Of the five closest friends or acquaintances that you spend time with on a regular basis, how many of them use smokeless tobacco?</p> <p><b><i>Kubezinyoko na baloongwe mbomu janika abalo ziindi zinji, balibongaye babelesya Tombwe itagwisyi buusi?</i></b></p> <hr/> <p>8 Refused (Don't read) =&gt; <b>Go to 254a/DI264.</b>  9 Don't Know (Don't read) =&gt; <b>Go to 254a/DI264.</b></p>
253	DI74291	<p>In the last year, how many of them have talked about wanting to quit using smokeless tobacco?</p> <p><b><i>Mumwaaka omwe oyu wainda, balibongaye bakambaula kujatikizya kuleka kufweba Tombwe itagwisyi buusi?</i></b></p> <hr/> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
<p><i>Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.</i></p> <p>1 Yes; <b><i>Iyi</i></b>  2 No; <b><i>Pepe</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>		

254a	DI74264	<p>Does your father use smokeless tobacco OR did he ever use smokeless tobacco?  <b><i>Sena bauso balabelesya Tombwe itagwisyi buusi nekuba kuti bakali kubelesya?</i></b></p>	1	2	8	9
254b	DI74266	<p>Does your mother use smokeless tobacco OR did she ever use smokeless tobacco?  <b><i>Sena bamama benu balabesya Tombwe itagwisyi buusi nekuba kuti bakali kufweba ciindi caindi?</i></b></p>	1	2	8	9
254c	DI74265	<p>Do EITHER of your grandfathers (paternal or maternal) use smokeless tobacco OR did EITHER of them ever use smokeless tobacco?  <b><i>Sena umwi waba syanene na banene beenu balabelesya nekuba kuti bakali kubesya Tombwe itagwisyi buusi?</i></b></p>	1	2	8	9
254d	DI74267	<p>Do EITHER of your grandmothers (paternal or maternal) use smokeless tobacco OR did EITHER of them ever use smokeless tobacco?  <b><i>Sena umwi wabanene beenu balabelesya nekuba kuti umwi akati kabo wakali kubelesya Tombwe itagwisyi buusi?</i></b></p>	1	2	8	9

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

- 1 Yes; **Iyi**  
 2 No; **Pepe**  
 8 Refused (Don't read)  
 9 Don't Know (Don't read)

255a	DI74260	Does your father smoke OR did he ever smoke? <b>Sena bauso balafweba na bakali kufweba ciindi caiinda?</b>	1	2	8	9
255b	DI74262	Does your mother smoke OR did she ever smoke? <b>Sena banyoko balafweba na bakali kufweba ciindi caiinda?</b>	1	2	8	9
255c	DI74261	Do EITHER of your grandfathers (paternal or maternal) smoke OR did EITHER of them ever smoke? <b>Sena banene na basyanene benu balafweba nekuba kuti bakali kufweba ciindi cainda?</b>	1	2	8	9
255d	DI74263	Do EITHER of your grandmothers (paternal or maternal) smoke or did EITHER of them ever smoke? <b>Sena banene na basyanene benu nekuba umwi wabo ulafweba nekuba kuti wakali kufweba?</b>	1	2	8	9
256	SL74301	<p>Compared to smoking cigarettes, do you think using smokeless tobacco is less harmful, more harmful, or no different for health?</p> <p><b>Kweelanya a kufweba minsanga, sena muyeeya kuti kubelesya Tombwe itagwisyi buusi kuli a ntenda syoonto, kuli a ntenda kapati, taakwe lwiindano?</b></p> <p>1 Smokeless tobacco less harmful than cigarettes; <b>Tombwe itagwisyi buusi taikwe ntenda kwiinda minsanga</b>            2 Smokeless tobacco more harmful than cigarettes; <b>Tombwe itagwisyi buusi ili a ntenda kwiinda minsanga</b>            3 No difference; <b>Taakwe lwiindano</b>            8 Refused (Don't read)            9 Don't Know (Don't read)</p>				
257	DI74301	<p>What is your overall opinion about smoking cigarettes?</p> <p><b>Eno mwagola kuyeeya, muyeeya nzi kujatikizya kufweba minsanga?</b></p> <p>1 Very good; <b>Kuli kabotu kapati</b>            2 Good; <b>Kuli kabotu</b>            3 Neither good nor bad; <b>Takuli kabotu nekuba kubi</b>            4 Bad; <b>Nkubi</b>            5 Very bad; <b>Nkubi kapati</b>            8 Refused (Don't read)            9 Don't Know (Don't read)</p>				

258	DI74305	<p>What is your overall opinion about using smokeless tobacco?</p> <p><b><i>Eno mwagola kuyeeya, muyeeya nzi kujatikizya Tombwe itagwisyi buusi?</i></b></p> <p>1 Very good; <b><i>Kuli kabotu kapati</i></b>  2 Good; <b><i>Kuli kabotu</i></b>  3 Neither good nor bad; <b><i>Takuli kabotu nekuba kubi</i></b>  4 Bad; <b><i>Nkubi</i></b>  5 Very bad; <b><i>Nkubi kapati</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### DEMOGRAPHICS

259	DE74650	<p>How many languages do you speak?</p> <p><b><i>Mishobo yongaye njomuzi kwaambaula?</i></b></p> <p>1 One; <b><i>Omwe</i></b>  2 Two; <b><i>Yobilo</i></b>  3 Three; <b><i>Yotatwe</i></b>  4 Four or more; <b><i>Kwindilila yosanwe</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

260a	DE74651	<p>What language do you most commonly speak?</p> <p><b><i>Eno nguuli musyobo ngomubelesya kwiinda?</i></b></p> <p>1 English (Official language)  2 Bemba  3 Nyanja  4 Tonga  5 Lozi  6 Chewa  7 Nsenga  8 Tumbuka  9 Lunda  10 Kaonde  11 Lala  12 Luvale  13 Other (specify below); <b><i>Ciimbi</i></b>  88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p>
------	---------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

260b	DE74651 o	Other language; <b><i>Imbi misyobo</i></b> _____ 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
261a	DE74657	<b>Ask if 259/DE650=2, 3 or 4.</b> What is the second most common language you speak?  <b><i>Eno nguli musyobo wabili ngomubelesya kanji kanji kwaambaula?</i></b>  1 English (Official language) 2 Bemba 3 Nyanja 4 Tonga 5 Lozi 6 Chewa 7 Nsenga 8 Tumbuka 9 Lunda 10 Kaonde 11 Lala 12 Luvale 13 Other (specify below); <b><i>Ciimbi</i></b> 14 None - I do not speak a second language.  88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)
261b	DE74657 o	Other language _____ 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

262a	DE74658	<p><b>Ask if 259/DE650=3 or 4.</b>  What is the third most common language you speak?</p> <p><b><i>Eno nguuli musyooobo wabutatu ngomubelesya kanji kanji kwaambaula?</i></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 English (Official language)</li> <li>2 Bemba</li> <li>3 Nyanja</li> <li>4 Tonga</li> <li>5 Lozi</li> <li>6 Chewa</li> <li>7 Nsenga</li> <li>8 Tumbuka</li> <li>9 Lunda</li> <li>10 Kaonde</li> <li>11 Lala</li> <li>12 Luvale</li> <li>13 Other (specify below); <b><i>Imbi</i></b></li> <li>14 None - I do not speak a third language</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>88 Refused (Don't read)</li> <li>99 Don't Know (Don't read)</li> </ol>
262b	DE74658	<p>o Other language; <b><i>Imbi misyobo</i></b> _____</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ol>
263	DE74111	<p><i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i>  What is your marital status?</p> <p><b><i>Sena mulikwete na mulikwetwe?</i></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Married or living together; <b><i>Ndilikwete</i></b></li> <li>2 Divorced or separated; <b><i>Twakalekana</i></b> =&gt; Go to 267a/DE662.</li> <li>3 Widowed; <b><i>Mwakafwidwa</i></b> =&gt; Go to 267a/DE662.</li> <li>4 Single; <b><i>Tamukwete nekuba kukwatwa</i></b> =&gt; Go to 267a/DE662.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>8 Refused (Don't read) =&gt; Go to 267a/DE662.</li> <li>9 Don't Know (Don't read) =&gt; Go to 267a/DE662.</li> </ol>

264	DI74252	<p>Do you think your spouse or partner wants you to quit smoking?</p> <p><b><i>Sena muyeeya kuti mulumi na mukaintu wenu ulayanda kuleka kufweba?</i></b></p> <p>1 Yes, a lot; <b><i>Iyi, loko</i></b>  2 Yes, somewhat; <b><i>Iyi, mbubwena obo</i></b>  3 No; <b><i>Pepe</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
265	DI74253	<p>Do you think your spouse or partner wants you to quit using smokeless tobacco?</p> <p><b><i>Sena muyeeya kuti balumi nakuba bakaintu benu bayanda kuleka kubelesya Tombwe itagwisyi buusi?</i></b></p> <p>1 Yes, a lot; <b><i>Iyi, loko</i></b>  2 Yes, somewhat; <b><i>Iyi, mbubwena obo</i></b>  3 No; <b><i>Pepe</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
266	DI74244	<p>Does your spouse or partner currently smoke or use smokeless tobacco?</p> <p><b><i>Sena balumi na bakaintu benu balafweba nekuba kubelesya Tombwe itagwisyi buusi?</i></b></p> <p>1 He/she does not use any tobacco at all; <b><i>Mukaintu na mulumi wangu tabelesyi Tombwe pe</i></b>  2 He/she uses smokeless tobacco only; <b><i>Mukaintu na mulumi wangu ulabelesya Tombwe itagwisyi buusi</i></b>  3 He/she smokes only; <b><i>Mukaintu na mulumi wangu ufweba buyo</i></b>  4 He/she smokes AND uses smokeless tobacco; <b><i>Mulumu na mukaintu wangu ulafweba akubelesya Tombwe itagwisyi buusi</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

267a	DE74662	<p>Interviewer note: <i>DO NOT</i> read out response options. What is your religion?</p> <p><b>Eno nkokuli nkomukomba?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Roman Catholic</li> <li>2 Protestant/Other Christian</li> <li>3 Muslim</li> <li>4 Hindu</li> <li>5 Buddhist</li> <li>6 No Religion</li> <li>7 Other (specify below); <b>Ciimbi</b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
267b	DE74662 o	<p>Other religion; <b>Ciimbi cikombelo:</b> _____</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
268	DE74311	<p>Interviewer note: <i>DO NOT</i> read out response options. What is your highest level of education?</p> <p><b>Eno mapepa mapati alwiyo ngomujisi ngabuti?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>01 Illiterate; <b>Tamuyiide</b></li> <li>02 Nursery/ Kindergarten; <b>Taakwe nemwa kasika mubbuku lyakusanguna lyalwiiyo</b></li> <li>03 Primary; <b>Mubbuku lyosanwe atubili</b></li> <li>04 Post-Primary/ Vocational; <b>Mwakainda mubbuku lyosanwe atubili</b></li> <li>05 Secondary School; <b>Mwaka sika mubbuku lya kuumi atubili</b></li> <li>06 Certificate; <b>Mujisi Satifiketi</b></li> <li>07 Diploma; <b>Mujisi Ddipuloma</b></li> <li>08 University (Graduate/ BA/ BSc, Bed etc.); <b>Mwaka sika kucikolo ciinda (BA, BSc, Bed)</b></li> <li>09 Post Graduate (i.e., Masters degree)/ Professional Degree; <b>Mwakainda alwiiyo lawkusanguna kucikolo ciinda (MA)</b></li> <li>10 Above Post Graduate degree (i.e. PhD); <b>Kwiinda pepa lya busyabupampu (PhD)</b></li> <li>88 Refused (Don't read)</li> <li>99 Don't Know (Don't read)</li> </ul>



269a	DE74236	<p><i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i> What is your primary occupation?</p> <p><b><i>Nciinzi ncomucita mubuumi bweenu?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>01 Managers, executives</li> <li>02 Professionals</li> <li>03 Administrative</li> <li>04 Technicians and associate professionals</li> <li>05 Clerical support workers</li> <li>06 Service and sales workers</li> <li>07 Skilled agricultural (non-tobacco), forestry and fishery workers</li> <li>08 Tobacco Farmer</li> <li>09 Craft and related trades workers</li> <li>10 Plant and machine operators, and assemblers</li> <li>11 Elementary occupations</li> <li>12 Unemployed pensioner or student</li> <li>13 Domestic duties (e.g., house boy/girl/maid)</li> <li>14 Home makers</li> <li>15 Small business or traders</li> <li>16 Other (Specify below); <b><i>Ciimbi</i></b></li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>88 Refused (Don't read)</li> <li>99 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
269b	DE74236 o	<p>Other occupation; <b><i>Ciimbi cakucita:</i></b> _____</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
<b>SURVEY CLOSING</b>		
270	AI74101	<p><i>Interviewer Note: Read to respondents.</i> Thank you for your time and cooperation.</p> <p><b><i>Ndalumba kuciindi aku kamantana kweenu.</i></b></p> <p>We hope that we will be able to talk to you again in our follow-up survey in one to two years.</p> <p><b><i>Tulombozya kuti tuyakukozya kwaambaula andinwe alimwi mukubuzya kutobela mumwaka omwe na yobilo itobela.</i></b></p>

271	AI74543	<p><i>Interviewer Note: This question is for you.</i></p> <p>Interviewers' overall judgment about the interview.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Reliable</li> <li>2 Somewhat reliable</li> <li>3 With some errors</li> <li>4 With a lot of errors</li> </ul>
272	AI74540	<p><i>Interviewer Note: This question is for you.</i></p> <p>What language was this interview conducted in?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 English</li> <li>2 Bemba</li> <li>3 Nyanja</li> <li>4 Kaonde</li> <li>5 Tonga</li> <li>6 Lozi</li> </ul>